

**Report of the first session of the**

**INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION**

**Rome, Italy, 3-6 December 1996**

**Rapport de la première session de la**

**COMMISSION DES THONS DE L'OCÉAN INDIEN**

**Rome, Italie, 3-6 décembre 1996**



**Food  
and  
Agriculture  
Organization  
of  
the  
United  
Nations**

**Organisation  
des  
Nations  
Unies  
pour  
l'alimentation  
et  
l'agriculture**

REPORT  
of the  
FIRST SESSION OF THE  
INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION  
Rome, Italy, 3-6 December 1996

RAPPORT  
de la  
PREMIÈRE SESSION DE LA COMMISSION DES THONS  
DE L'Océan Indien  
Rome, Italie, 3-6 décembre 1996

FOOD AND AGRICULTURE ORGANIZATION OF THE UNITED NATIONS  
ORGANISATION DES NATIONS UNIES POUR L'ALIMENTATION ET L'AGRICULTURE  
Rome, 1997

This One



K3XC-SJL-9WBL

The designations employed and the presentation of material in this publication do not imply the expression of any opinion whatsoever on the part of the Food and Agriculture Organization of the United Nations concerning the legal status of any country, territory, city or area or of its authorities, or concerning the delimitation of its frontiers or boundaries.

Les appellations employées dans cette publication et la présentation des données qui y figurent n'impliquent de la part de l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture aucune prise de position quant au statut juridique des pays, territoires, villes ou zones, ou de leurs autorités, ni quant au tracé de leurs frontières ou limites.

M-43

ISBN 92-5-003984-0

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, stored in a retrieval system, or transmitted in any form or by any means, electronic, mechanical, photocopying or otherwise, without the prior permission of the copyright owner. Applications for such permission, with a statement of the purpose and extent of the reproduction, should be addressed to the Director, Information Division, Food and Agriculture Organization of the United Nations, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italy.

Tous droits réservés. Aucune partie de cette publication ne peut être reproduite, mise en mémoire dans un système de recherche documentaire ni transmise sous quelque forme ou par quelque procédé que ce soit: électronique, mécanique, par photocopie ou autre, sans autorisation préalable du détenteur des droits d'auteur. Toute demande d'autorisation devra être adressée au Directeur de la Division de l'information, Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture, Viale delle Terme di Caracalla, 00100 Rome, Italie, et comporter des indications précises relatives à l'objet et à l'étendue de la reproduction.

© FAO 1997

#### PREPARATION OF THIS REPORT

This is the final report approved by the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC) at its first session.

#### PREPARATION DU PRESENT DOCUMENT

Le présent document est le rapport final approuvé par la Commission des thons de l'océan Indien (CTOI) au cours de sa première session.

#### *Distribution:*

Participants in the Session/Participants à la session  
Members of the Commission/Membres de la Commission  
Other interested nations and international organizations/  
Autres nations et organisations internationales intéressées  
FAO Fisheries Department/Département des pêches de la FAO  
FAO Regional Fishery Officers/Fonctionnaires régionaux  
des pêches de la FAO

FAO.

Report of the first session of the Indian Ocean Tuna Commission. Rome, Italy,  
3-6 December 1996.

Rapport de la première session de la Commission des thons de l'océan Indien. Rome,  
Italie, 3-6 décembre 1996.

*FAO Fisheries Report/FAO Rapport sur les pêches.* No. 551. Rome, FAO. 1997.  
60p.

ABSTRACT

The Indian Ocean Tuna Commission held its first session in Rome, Italy, from 3 to 6 December 1996. The Commission adopted Rules I to III, VI and X of its Rules of Procedure and deferred decision on the other Rules.

The Commission decided to establish a Scientific Committee pursuant to Article XII.I of the Agreement and assigned functions, composition, operation as well as financial responsibilities. The Commission furthermore decided that it was premature to create sub-commissions.

Seychelles was selected to host the Secretariat of the Commission after voting by secret ballot.

The Commission decided to defer decisions on the following matters to the First Special Session scheduled to be held from 24 to 26 March 1997:

- final adoption of the Rules of Procedure;
- adoption of the Financial Regulations;
- adoption of the Budget of the Commission;
- adoption of the scheme and scale of contribution;
- appointment of the Secretary of the Commission;
- relationship with other bodies;
- election of Officers for the biennium;
- the Kyoto Declaration and Plan of Action from the International Conference on Sustainable Contribution of Fisheries to Food Security.

## RESUME

La Commission des thons de l'océan Indien a tenu sa première session à Rome (Italie) du 3 au 6 décembre 1996. La Commission a adopté les Articles I à III, VI et X de son Règlement intérieur et a reporté à plus tard les décisions sur d'autres articles.

La Commission a décidé de créer un Comité scientifique, conformément aux dispositions de l'Article XII.1 de l'Accord et a défini ses fonctions, sa composition, son mode de fonctionnement, ainsi que les responsabilités financières des membres. La Commission a en outre décidé qu'il était prématuré de créer des sous-commissions.

Les Seychelles ont été choisies pour accueillir le Secrétariat de la Commission, après un vote au scrutin secret.

La Commission a décidé de reporter les décisions sur les questions suivantes à la première session extraordinaire prévue du 24 au 26 mars 1997:

- adoption définitive du Règlement intérieur;
- adoption du Règlement financier;
- adoption du budget de la Commission;
- adoption de la répartition et du barème des contributions;
- nomination du Secrétaire de la Commission;
- relations avec d'autres organes;
- élection du Bureau pour l'exercice biennal;
- la Déclaration et le Plan d'action de Kyoto de la Conférence internationale sur la contribution durable des pêches à la sécurité alimentaire.

MEMBERS OF THE COMMISSION  
AS AT 6 DECEMBER 1996  
MEMBRES DE LA COMMISSION  
AU 6 DECEMBRE 1996

Australia/Australie  
Eritrea/Erythrée  
European Community/Communauté européenne  
France  
India/Inde  
Japan/Japon  
Korea, Republic of/Corée, Rép. de  
Madagascar  
Mauritius/Maurice  
Pakistan  
Seychelles  
Sri Lanka  
Sudan/Soudan  
United Kingdom/Royaume-Uni

**CONTENTS**

	<u>Paragraphs</u>
<u>INTRODUCTION</u>	1
<u>OPENING OF THE SESSION</u>	2
<u>ADOPTION OF THE RULES OF PROCEDURE</u>	3
<u>ELECTION OF CHAIRPERSON AND VICE-CHAIRPERSONS</u>	4-5
<u>ADOPTION OF THE AGENDA</u>	6
<u>STATEMENTS BY MINISTERS PARTICIPATING IN THE SESSION</u>	7-8
<u>ADMISSION OF OBSERVERS</u>	9
<u>ESTABLISHMENT OF A PERMANENT SCIENTIFIC COMMITTEE AND DATE AND PLACE OF ITS MEETINGS</u>	10-20
<u>ESTABLISHMENT, AS APPROPRIATE, OF SUB-COMMISSIONS AND/OR SUBSIDIARY BODIES AND DATE AND PLACE OF THEIR MEETINGS</u>	21
<u>ADOPTION OF THE FINANCIAL REGULATIONS OF THE COMMISSION</u>	22
<u>ADOPTION OF THE PROGRAMME OF WORK OF THE COMMISSION</u>	23
<u>LOCATION OF THE SECRETARIAT</u>	24-30
<u>ADOPTION OF THE BUDGET OF THE COMMISSION</u>	31-32
<u>ADOPTION OF THE SCHEME AND SCALE OF CONTRIBUTIONS</u>	33
<u>APPOINTMENT OF THE SECRETARY OF THE COMMISSION</u>	34
<u>RELATIONSHIP WITH OTHER BODIES</u>	35
<u>ELECTION OF OFFICERS</u>	36
<u>DATE AND PLACE OF THE NEXT SESSION</u>	37
<u>OTHER MATTERS</u>	38-39
<u>ADOPTION OF THE REPORT</u>	40

	<u>Page</u>
<u>APPENDIX A</u>	<u>15</u>
<u>APPENDIX B</u>	<u>17</u>
<u>APPENDIX C</u>	<u>25</u>
<u>APPENDIX D</u>	<u>28</u>
<u>APPENDIX E</u>	<u>57</u>
<u>OFFICERS OF THE COMMISSION AT THE FIRST SESSION</u>	<u>59</u>

TABLE DES MATIERES

	Paragraphes
INTRODUCTION	1
OUVERTURE DE LA SESSION	2
ADOPTION DU REGLEMENT INTERIEUR DE LA COMMISSION	3
ELECTION DE LA PRESIDENTE ET DES VICE-PRESIDENTS	4-5
ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR	6
DECLARATION DES MINISTRES PARTICIPANT A LA SESSION	7-8
ADMISSION D'OBSERVATEURS	9
ETABLISSEMENT D'UN COMITE SCIENTIFIQUE PERMANENT ET DATE ET LIEU DE SES REUNIONS	10-20
ETABLISSEMENT, SELON LES BESOINS, D'UNE SOUS-COMMISSION ET/OU D'AUTRES ORGANES SUBSIDIAIRES ET DATE ET LIEU DE LEURS REUNIONS	21
ADOPTION DU REGLEMENT FINANCIER DE LA COMMISSION	22
ADOPTION DU PROGRAMME DE TRAVAIL DE LA COMMISSION	23
SIEGE DU SECRETARIAT	24-30
ADOPTION DU BUDGET DE LA COMMISSION	31-32
ADOPTION DES MODALITES DE REPARTITION ET DU BAREME DES CONTRIBUTIONS	33
NOMINATION DU SECRETAIRE DE LA COMMISSION	34
RELATIONS AVEC D'AUTRES ORGANES	35
ELECTION DU BUREAU	36
DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE SESSION	37
QUESTIONS DIVERSES	38-39
ADOPTION DU RAPPORT	40

	Page	
ANNEXE A	ORDRE DU JOUR	16
ANNEXE B	LISTE DES DELEGUES ET OBSERVATEURS	17
ANNEXE C	LISTE DES DOCUMENTS	26
ANNEXE D	PROJET DE REGLEMENT INTERIEUR DE LA COMMISSION DES THONS DE L'OCEAN INDIEN	43
ANNEXE E	BUDGET PROPOSE POUR LA COMMISSION DES THONS DE L'OCEAN INDIEN, EXERCICE BIENNAL 1997-98	58
BUREAU DE LA COMMISSION A LA PREMIERE SESSION	60	

## INTRODUCTION

1. The First Session of the Indian Ocean Tuna Commission (IOTC) was held at FAO Headquarters, Rome, from 3 to 6 December 1996. Representatives of the 14 Members of the Commission attended the Session. Observers from nine Nations eligible to become Members of the Commission, observers from four FAO Member Nations and the Russian Federation and also observers from one intergovernmental organization and one non-governmental organization participated in the Session. The list of participants is attached as Appendix B.

## OPENING OF THE SESSION

2. The Session was opened by Mr. M. Hayashi, Assistant Director-General, FAO Fisheries Department, on behalf of the Director-General. In opening the Session, Mr. Hayashi stressed that regional fishery bodies should have the capacity to undertake conservation and management of fish stocks in their areas of competence in view of the increased responsibilities conferred on them by the 1995 Agreement for the Implementation of the Provisions of the United Nations Convention on the Law of the Sea of 10 December 1982 Relating to the Conservation and Management of Straddling Fish Stocks and Highly Migratory Fish Stocks. He added that, despite the limitations imposed on the Regular Programme budget of FAO, the Organization would continue, within the limits of available resources, to support the Commission. Finally, he exhorted members to support the Commission to ensure rational exploitation of the tuna resources in the Indian Ocean.

## ADOPTION OF THE RULES OF PROCEDURE

3. This agenda item was discussed at length by the Commission. The Commission adopted Rules I to III, VI and Rule X of the document attached as Appendix D. The decision on the other Rules was deferred.

## ELECTION OF CHAIRPERSON AND VICE-CHAIRPERSONS

4. The Commission unanimously elected the following officers for the First Regular Session.

Chairperson:	Ms. Mary Harwood (Australia)
Vice-Chairpersons:	Mr. Atul Sinha (India) and
	Mr. Virjanan Mulloo (Mauritius)

5. The Commission decided that the above bureau would remain in office only until the end of this First Session. Elections would be conducted at the end of the Session to elect a Chairperson and no more than two Vice-Chairpersons, each of whom would serve a term of two years and would be eligible for re-election, but would not be eligible to serve for more than four years in succession. Ms. Harwood (Australia) expressed her gratitude to the Commission and underscored the need for the membership to support the Commission.

## ADOPTION OF THE AGENDA

6. The Commission adopted the agenda as contained in Appendix A to this report. The documents which were before the Commission are listed in Appendix C.

## STATEMENTS BY MINISTERS PARTICIPATING IN THE SESSION

7. The Honourable Indika Gunawardane, Minister for Fisheries and Aquatic Resources Development of Sri Lanka, emphasized the urgent need for management of the tuna resources in the Indian Ocean in view of the declining trend in the catch per unit effort. He noted that tuna was crucial to 35 States in the Indian Ocean but that only seven developing countries had deposited their instruments of acceptance. He expressed satisfaction with the work of the Indo-Pacific Tuna Programme (IPTP) in assisting several countries of the region in compiling accurate data and in promoting research to support the management of tuna resources in the Indian Ocean. Finally, he emphasized the need for a strong institutional mechanism to ensure sustainable utilization and conservation of tuna resources in the Indian Ocean on which the fishermen of the coastal States depend.

8. Her Excellency Mrs. D. de St. Jorre, Minister of Foreign Affairs, Planning and Environment of the Seychelles, stressed that her country believed that sustainability of the tuna fishing industry could only be achieved through regional cooperation. She welcomed the entry into force of the Agreement establishing the Indian Ocean Tuna Commission and expressed the hope that all countries in the region would take the necessary steps to accede to the Agreement. She also hoped that the First Session of the Commission would succeed in setting up a regional partnership to manage the tuna resources of the Indian Ocean.

## ADMISSION OF OBSERVERS

9. The Commission admitted the following observers to participate in the deliberations, as provided for in Article VII of the Agreement for the Establishment of the Indian Ocean Tuna Commission: China, Germany, Iran (Islamic Republic of), Iraq, Kenya, Malaysia, Myanmar, Saudi Arabia, South Africa, Spain, Thailand, Yemen, Russian Federation, Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna and the World Wide Fund for Nature. It was, however, agreed that guidelines should be provided in future for the admission of non-governmental organizations in sessions of the Commission.

## ESTABLISHMENT OF A PERMANENT SCIENTIFIC COMMITTEE AND DATE AND PLACE OF ITS MEETINGS

10. This agenda item was introduced by the Secretariat on the basis of document IOTC/96/8.

11. The Commission was informed of the mode of operation of other tuna commissions. Special mention was made of the scientific and fisheries management activities of the Inter-American Tropical Tuna Commission (I-ATTC) covering the eastern Pacific Ocean, the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT) covering the Atlantic Ocean and adjacent seas, the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT) operating within the distribution boundaries of southern bluefin tuna. The Secretariat then proposed a model for the establishment of a permanent Scientific Committee for IOTC for the consideration of the Commission.

12. In the ensuing discussions, opinions were expressed that the strategic advisory role of the Scientific Committee should be extended. The Committee should undertake stock

assessment on a regular basis and could provide management advice. Furthermore, the Commission discussed the functions, composition and operation of the Committee, as well as the financial implications of its establishment.

13. Pursuant to Article XII.1 of the Agreement, the Commission decided to establish the Scientific Committee as an advisory body to the Commission. The following conclusions were reached regarding its functions, composition and operation as well as the financial implications.

Functions

- To recommend policies and procedures for the collection, processing, dissemination and analysis of fishery data.
- To facilitate the exchange and critical review, among scientists, of information on:
  - research of relevance to the Commission and
  - the operation of fisheries of relevance to the Commission.
- To develop and coordinate cooperative research programmes involving member countries in support of fisheries management.
- To assess and report to the Commission on:
  - the status of stocks of relevance to the Commission, and
  - the likely effects of future fishing under different fishing patterns and intensities.
- To formulate, as appropriate, and report to the Commission and Sub-Commissions recommendations concerning conservation, fisheries management and research, including consensus, majority and minority views.
- To consider any matter referred to it by the Commission.
- To carry out other technical activities of relevance to the Commission.

14. In the event that sub-commissions were set up as envisaged in Article XII of the Agreement for the Commission, the Committee shall report to the appropriate sub-commission.

Composition

15. The Scientific Committee should be composed of scientists. Each member of the Commission has the right to nominate a representative, and an alternate if needed, both with suitable scientific qualifications, who may be accompanied by experts and advisers.

16. The Commission may invite experts in their individual capacity to enhance the work of the Scientific Committee. The Committee shall elect a Chairperson and Vice-Chairperson from among its members for two years, preferably by consensus. They shall be eligible for re-election for another two years only.

Operation

17. The Scientific Committee will hold its annual meetings just before those of the Commission. With approval of the Commission, the Chairperson of the Committee may convene special meetings of the Committee between its annual meetings. In consultation with the Secretariat of the Commission, the Chairperson of the Committee may initiate and direct the work of the Committee to be carried out through correspondence.

18. The Chairperson of the Committee, in consultation with the Secretariat of the Commission, may also convene working parties of scientists for the purpose of stock assessment, preparation of management advice and any other research in support of fisheries management. They shall be constituted of scientists directly involved in and/or who may significantly contribute to the proposed work of the working party. These scientists may also include scientists from non-member countries and entities eligible to become members of the Commission and experts in their individual capacity.

Financial implications

19. Members of the Commission shall finance:

- the participation of their representatives, alternates, experts and advisers to the Scientific Committee in meetings of the Committee and its working parties; and
- the participation of their representatives, alternates, experts and advisers in the out of session work, within the framework of the Committee and its working parties.

20. If the Commission decides to invite experts in their individual capacities to participate in meetings of the Committee and its working parties, the Commission may finance their participation.

**ESTABLISHMENT, AS APPROPRIATE, OF SUB-COMMISSIONS AND/OR OTHER SUBSIDIARY BODIES AND DATE AND PLACE OF THEIR MEETINGS**

21. The Secretariat presented this agenda item and suggested the creation of two sub-commissions for oceanic and neritic tunas. In the discussion that followed, the Commission decided that it was premature at this stage to create such sub-commissions.

**ADOPTION OF THE FINANCIAL REGULATIONS OF THE COMMISSION**

22. Decision on this agenda item was deferred.

**ADOPTION OF THE PROGRAMME OF WORK OF THE COMMISSION**

23. The Commission decided to discuss this matter together with the items regarding the budget of the Commission.

#### LOCATION OF THE SECRETARIAT

24. This agenda item was introduced by the Secretariat on the basis of document IOTC/96/5.

25. The Commission noted that since the adoption of the Agreement for the Establishment of the Indian Ocean Tuna Commission on 25 November 1993 and the subsequent entry into force, two Member Countries, Seychelles and Sri Lanka, made offers to provide hosting facilities for the Secretariat of the Commission.

26. In accordance with Article XIV of the Agreement, the Commission, after consultation with the Director-General of FAO, shall determine the place of its headquarters.

27. The Commission debated the issue at length. Despite exhaustive attempts by the Chairperson to encourage a consensus, as this did not emerge, the Commission agreed to a vote by secret ballot. The following were the results of the voting with all the Members casting their votes:

	<u>First ballot</u> 5 December 1996	<u>Second ballot</u> 5 December 1996	<u>Third ballot</u> 6 December 1996
Votes cast	14	14	14
Invalid votes	0	0	0
Abstentions	0	0	0
Valid Votes	14	14	14
Majority required	8	8	8

#### Results

Seychelles	7	7	8
Sri Lanka	7	7	6

28. Seychelles was declared the country selected to host the Secretariat of the Commission.

29. The Minister of Foreign Affairs, Planning and Environment of the Seychelles expressed her gratitude to the Commission for the confidence shown in the choice of her country to host the headquarters of the Commission. She also expressed appreciation to the delegation of Sri Lanka for their understanding.

30. The delegation from Sri Lanka congratulated Seychelles on its victory and expressed its thanks to the Chairperson for her relentless impartial efforts in successfully concluding the selection of the country to host the headquarters of the Commission. The delegate from Sri Lanka stated "while I am expressing my natural disappointment on decisions being reached on grounds other than technical consideration, I reaffirm my interest in matters relating to Indian Ocean tuna and wish the Indian Ocean Tuna Commission well."

#### ADOPTION OF THE BUDGET OF THE COMMISSION

31. A budget proposal (Appendix E) for the Commission for the biennium 1997/1998 was introduced by the Secretariat and discussed by the Commission. Decision on this item was deferred.

32. The Chairperson encouraged countries participating in the Indo-Pacific Tuna Programme (IPTP) to forward their outstanding contributions to ensure the continuity of the work carried out by this Programme in support of the Commission. She encouraged them to agree that residual funds remaining at the conclusion of the Programme be transferred to the Trust Fund of the Commission.

#### ADOPTION OF THE SCHEME AND SCALE OF CONTRIBUTIONS

33. Decision on this item was deferred. It was noted that some important issues related to the formulae for the calculation of contributions needed to be clarified, namely:

- the relative weighting for catch/landings and GNP per capita;
- the amount of the equal basic fee;
- the way in which France and the United Kingdom would be treated in terms of GNP per capita;
- the question of whether an additional factor relating to the nature of fishing operations is needed;
- the way in which the formula should handle transhipments;
- the appropriateness of using a population threshold;
- the accuracy of data relating to catch, transhipment and species.

#### APPOINTMENT OF THE SECRETARY OF THE COMMISSION

34. The Secretariat introduced this Agenda item on the basis of document IOTC/96/9. The decision on the matter was deferred.

#### RELATIONSHIP WITH OTHER BODIES

35. Discussion on this item was deferred.

#### ELECTION OF OFFICERS

36. The Commission agreed that the officers elected at the First Session would remain in office until the conclusion of the Special Session which the Commission proposed to be held in March 1997.

#### DATE AND PLACE OF THE NEXT SESSION

37. The decision on this item was deferred.

## OTHER MATTERS

### a) Special Session of the Commission

38. In accordance with Article VI.5 of the Agreement establishing the Commission, it was decided that the Chairperson would convene a Special Session of the Commission to conclude discussions on items deferred by the First Session. It was decided that the Special Session would be hosted by FAO and held in Rome from 24 to 26 March 1997, immediately after the Twenty-second Session of the FAO Committee on Fisheries.

### b) The Kyoto Declaration and Plan of Action from the International Conference on the Sustainable Contribution of Fisheries to Food Security

39. Discussion on this item was deferred.

## ADOPTION OF THE REPORT

40. The Report of the First Session of the Indian Ocean Tuna Commission was adopted on 6 December 1996.

## INTRODUCTION

1. La Commission des thons de l'océan Indien (CTOI) a tenu sa première session au siège de la FAO à Rome du 3 au 6 décembre 1996. Ont participé à la session des représentants des 14 Membres de la Commission. Des observateurs de 9 pays ayant qualité pour devenir membre de la Commission, des observateurs des quatre Etats Membres de la FAO et de la Fédération de Russie, ainsi qu'un observateur d'une organisation intergouvernementale et d'une organisation non-gouvernementale étaient également présents. La liste des participants figure à l'Annexe B du présent rapport.

## OUVERTURE DE LA SESSION

2. M. M. Hayashi, Sous-Directeur général du Département des pêches, a ouvert la réunion au nom du Directeur général. Ce faisant, M. Hayashi a souligné que les organismes régionaux de pêche devraient être en mesure de s'occuper de la conservation et de l'aménagement des stocks de poisson dans leurs zones de compétence, compte tenu des responsabilités accrues qui leur sont conférées aux termes de l'Accord de 1995 aux fins de l'application des dispositions de la Convention des Nations Unies sur le droit de la mer du 10 décembre 1982 relative à la conservation et à la gestion des stocks de poissons dont les déplacements s'effectuent tant à l'intérieur qu'au delà de zones économiques exclusives (stocks chevauchants) et des stocks de poissons grands migrateurs. Il a ajouté que, malgré les restrictions imposées au budget du Programme ordinaire de la FAO, l'Organisation continuera, dans les limites des ressources disponibles, à apporter son soutien à la Commission. Enfin, il a demandé aux Membres d'appuyer la Commission afin de garantir une exploitation rationnelle des ressources de thon de l'océan Indien.

## ADOPTION DU RÈGLEMENT INTÉRIEUR DE LA COMMISSION

3. Ce point de l'ordre du jour a été longuement examiné par la Commission. La Commission a adopté les Articles I à III, VI et X du document joint en annexe D. Une décision sur les autres articles a été reportée.

## ELECTION DE LA PRÉSIDENTE ET DES VICE-PRÉSIDENTS

4. La Commission a élu à l'unanimité pour la première session les membres du Bureau ci-après.

Présidente: Mme Mary Harwood (Australie)  
Vice-Présidents: M. Atul Sinha (Inde) et  
M. Virjanan Mulloo (Maurice)

5. La Commission a décidé toutefois que le Bureau ci-dessus resterait en place seulement jusqu'à la fin de la première session. Des élections auront lieu à la fin de la première session pour élire un président et deux vice-présidents au plus; chacun remplira un mandat de deux ans et sera rééligible mais il ne pourra pas rester en fonction plus de quatre années consécutives. Mme Harwood (Australie) a remercié la Commission et souligné la nécessité que les membres lui apportent leur soutien.

#### ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR

6. La Commission a adopté l'ordre du jour tel qu'il figure dans l'annexe A du présent rapport. Les documents dont est saisie la Commission sont présentés dans l'annexe C.

#### DECLARATION DES MINISTRES PARTICIPANT À LA SESSION

7. M. Indika Gunawardane, Ministre des pêches et du développement des ressources aquatiques du Sri Lanka, a souligné la nécessité urgente d'aménager les ressources en thons de l'océan Indien vu la tendance à la baisse des captures par unité d'effort. Il a noté que le thon était vital pour 35 Etats de l'océan Indien mais que seuls 7 pays en développement avaient déposé leur instrument d'acceptation. Il s'est félicité des travaux du Programme sur le développement et l'aménagement des thons de la zone Indo-Pacifique (IPTP) qui ont permis d'aider plusieurs pays de la région à recueillir des données précises et de promouvoir la recherche en vue de soutenir l'aménagement des ressources en thons de l'océan Indien. Enfin, l'orateur a souligné la nécessité d'un mécanisme institutionnel fort pour garantir l'utilisation durable et la conservation des ressources en thons de l'océan Indien dont les pêcheurs des Etats côtiers sont tributaires.

8. Mme D. de St Jorre, Ministre des affaires étrangères, de la planification et de l'environnement des Seychelles, a indiqué que son pays estimait que l'industrie de la pêche au thon ne pouvait avoir un caractère durable que dans le cadre d'une coopération régionale. Elle s'est félicitée de la mise en application de l'Accord portant création de la Commission des thons de l'océan Indien et souhaité que tous les pays de la région prennent les mesures nécessaires pour y adhérer. Elle a également souhaité que la première session de la Commission parvienne à créer un partenariat régional pour aménager les ressources en thons de l'océan Indien.

#### ADMISSION D'OBSERVATEURS

9. Conformément à l'Article VII de l'Accord portant création de la Commission des thons de l'océan Indien, la Commission a admis les observateurs ci-après à participer aux délibérations: Arabie Saoudite, Afrique du Sud, Chine, Allemagne, Espagne, Fédération de Russie, République Islamique d'Iran, Iraq, Kenya, Malaisie, Myanmar, Thaïlande, Yemen, Commission pour la conservation du thon rouge austral et Fonds mondial pour la nature. Toutefois, il a été convenu que des orientations devraient être fournies à l'avenir concernant l'admission d'organisations non-gouvernementales aux sessions de la Commission.

#### ETABLISSEMENT D'UN COMITÉ SCIENTIFIQUE PERMANENT ET DATE ET LIEU DE SES RÉUNIONS

10. Ce point de l'ordre du jour a été introduit par le Secrétariat sur la base du document IOTC/96/8.

11. La Commission a été informée du mode de fonctionnement d'autres commissions chargées des thons. Il a notamment été question des activités scientifiques et d'aménagement des pêches de la Commission inter-américaine du thon tropical (CITT) qui s'occupe de l'océan Pacifique de l'Est, de la Commission internationale pour la conservation des thonidés

de l'Atlantique (CICTA) qui s'occupe de l'océan Atlantique et des mers alentours, de la Commission pour la conservation du thon rouge du sud (CCSBT) qui s'occupe de la zone de pêche du thon rouge du sud. Le Secrétariat a ensuite proposé un modèle pour la création d'un Comité scientifique permanent de la CTOI, qui est soumis à la Commission pour examen.

12. Dans les débats qui ont suivi, on a été d'avis que le rôle consultatif stratégique du Comité scientifique devrait être élargi. Ce Comité devrait se charger de l'évaluation des stocks sur une base régulière et fournir des avis en matière d'aménagement. En outre, la Commission a examiné les fonctions, la composition et le mode de fonctionnement, ainsi que les incidences financières liées à la création de ce Comité.

13. Conformément à l'Article XII.1 de l'Accord, la Commission a décidé de créer le Comité scientifique en tant qu'organe consultatif de la Commission. En ce qui concerne ses fonctions, sa composition et son mode de fonctionnement, ainsi que les incidences financières, on est parvenu aux conclusions suivantes:

**Fonctions**

- Recommander des politiques et des procédures en vue de la collecte, du traitement, de la diffusion et de l'analyse des données relatives aux pêches.
- Faciliter l'échange, ainsi que l'examen critique entre scientifiques, d'informations sur:
  - les recherches intéressant la Commission;
  - l'exploitation des pêches intéressant la Commission.
- Elaborer et coordonner des programmes de coopération en matière de recherche avec la participation des pays membres pour aider l'aménagement des pêches.
- Evaluer et rendre compte à la Commission sur:
  - l'état des stocks intéressant la Commission;
  - les incidences probables de la pêche à l'avenir, selon des pratiques et des intensités de pêche différentes.
- Formuler le cas échéant des recommandations concernant la conservation, l'aménagement des pêches et la recherche et faire part à la Commission et aux Sous-Commissions de ces recommandations, ainsi que des points de vue consensuels, majoritaires et minoritaires.
- Examiner toute autre question qui lui est renvoyée par la Commission.
- Mener à bien toute autre activité technique intéressant la Commission.

14. Au cas où des sous-commissions sont créées, comme le prévoit l'Article XII de l'Accord portant création de la Commission, le Comité scientifique permanent rend compte à la sous-commission compétente.

#### Composition

15. Le Comité scientifique est composé de scientifiques. Chaque membre de la Commission a le droit de nommer un représentant et un suppléant si nécessaire, ayant tous deux les qualifications scientifiques appropriées, qui peuvent être accompagnés d'experts et de conseillers.

16. La Commission peut inviter des experts à titre individuel pour renforcer les travaux du Comité scientifique. Le Comité élit, de préférence par consensus, un Président et un Vice-Président parmi ses Membres pour deux ans. Ils sont rééligibles pour deux autres années seulement.

#### Mode de fonctionnement

17. Le Comité scientifique tient ses réunions annuelles juste avant celles de la Commission. Avec l'accord de la Commission, le Président du Comité peut convoquer des réunions extraordinaires entre ses réunions annuelles. En consultation avec le Secrétariat de la Commission, le Président du Comité scientifique permanent peut entreprendre et diriger des travaux qui seront exécutés par le Comité scientifique permanent par correspondance.

18. Le Président du Comité, en consultation avec le Secrétariat de la Commission, peut également convoquer des groupes de travail de scientifiques aux fins de l'évaluation des stocks, de la préparation d'avis en matière d'aménagement ou de toute autre recherche pouvant aider l'aménagement des pêches. Ils sont constitués de scientifiques qui participent directement aux travaux proposés des groupes de travail et/ou peuvent y contribuer de façon significative. Ces scientifiques peuvent appartenir à des pays ou organismes non membres ayant qualité pour devenir membres de la Commission ou être des experts à titre individuel.

#### Incidences financières

19. Les membres de la Commission financent:

- la participation de leurs représentants, suppléants, experts et conseillers auprès du Comité scientifique aux réunions du Comité et à celles de ses groupes de travail;
- la participation de leurs représentants, suppléants, experts et conseillers aux travaux hors session, dans le cadre du Comité et de ses groupes de travail.

20. Si la Commission décide d'inviter des experts à titre individuel à participer aux réunions du Comité et à celles de ses groupes de travail, elle peut financer leur participation.

#### ETABLISSEMENT, SELON LES BESOINS, D'UNE SOUS-COMMISSION ET/OU D'AUTRES ORGANES SUBSIDIAIRES ET DATE ET LIEU DE LEURS RÉUNIONS

21. Le Secrétariat a présenté ce point de l'ordre du jour et proposé la création de deux sous-commissions, l'une chargée des espèces océaniques et l'autre des espèces néritiques. Dans le débat qui a suivi, la Commission a décidé que, à ce stade, la création de telles sous-commissions était prematurée.

#### ADOPTION DU RÈGLEMENT FINANCIER DE LA COMMISSION

22. Une décision sur ce point de l'ordre du jour a été reportée.

#### ADOPTION DU PROGRAMME DE TRAVAIL DE LA COMMISSION

23. La Commission a décidé d'examiner cette question en même temps que les points relatifs au budget de la Commission.

#### SIEGE DU SECRÉTARIAT

24. Ce point de l'ordre du jour a été présenté par le Secrétariat sur la base du document IOTC/96/5.

25. La Commission a noté que, depuis l'adoption de l'Accord portant création de la Commission des thons de l'océan Indien le 25 novembre 1993 et son entrée en vigueur ultérieure, deux Pays Membres, les Seychelles et le Sri Lanka avaient fait une offre pour accueillir les installations du Secrétariat de la Commission.

26. Conformément à l'Article XIV de l'Accord, la Commission fixe le lieu de son siège après consultation du Directeur général.

27. La Commission a longuement débattu de la question. Les tentatives répétées de la Présidente pour parvenir à un compromis s'étaient révélées infructueuses. Il a été décidé de procéder à un vote au scrutin secret. Les résultats du vote auquel tous les Membres ont pris part ont été les suivants:

	Premier scrutin 5 décembre 1996	Deuxième scrutin 5 décembre 1996	Troisième scrutin 6 décembre 1996
Suffrages exprimés	14	14	14
Votes nuls	0	0	0
Abstentions	0	0	0
Votes valables	14	14	14
Majorité requise	8	8	8

#### Résultats

Seychelles	7	7	8
Sri Lanka	7	7	6

28. Les Seychelles ont ainsi été choisies pour accueillir le Secrétariat de la Commission.

29. Le Ministre des affaires étrangères, de la planification et de l'environnement des Seychelles a remercié la Commission de la confiance qu'elle lui a témoignée en choisissant son pays pour accueillir le siège de la Commission. Elle a également rendu hommage à la délégation du Sri Lanka pour la compréhension dont elle a fait preuve.

30. La délégation du Sri Lanka a félicité les Seychelles de son succès et adressé ses remerciements à la Présidente qui n'a pas ménagé ses efforts en toute impartialité pour parvenir à choisir les pays devant accueillir le siège de la Commission. La délégation du Sri Lanka a déclaré: "nous sommes, naturellement, déçus de cette décision qui repose sur une base non technique, mais nous réaffirmons l'intérêt que nous portons aux questions relatives aux thons de l'océan Indien et présentons à la Commission tous nos voeux de succès.

#### ADOPTION DU BUDGET DE LA COMMISSION

31. Un budget (annexe E) de la Commission pour l'exercice 1997-98 a été présenté par le Secrétariat et discuté par la Commission. La décision sur le budget a été reportée.

32. La Présidente a demandé instamment aux pays qui participent au Programme sur le développement et l'aménagement des thons de la Zone Indo-Pacifique (IPTP) d'envoyer leurs arriérés de contributions pour assurer la continuité des travaux réalisés par ce Programme à l'appui de la Commission. Elle a demandé à ces pays de donner leur accord pour que tout fonds résiduel, à la conclusion du Programme, puisse être transféré au fonds fiduciaire de la Commission des thons de l'océan Indien.

#### ADOPTION DES MODALITÉS DE RÉPARTITION ET DU BAREME DES CONTRIBUTIONS

33. Toute décision sur ce point a été reportée. Il a été noté que quelques questions importantes concernant les formules de calcul des contributions avaient besoin d'être résolues, notamment:

- les coefficients de pondération attribués respectivement aux captures/débarquements et au PNB par habitant;
- le montant de la redevance de base;
- les modalités de calcul du PNB par habitant par la France et le Royaume-Uni;
- l'utilité d'ajouter un facteur supplémentaire, lié à la nature des opérations de pêche;
- le traitement des transbordements, dans cette formule;
- la nécessité d'introduire un niveau de seuil pour la population;
- la précision des données sur les captures, les transbordements et les espèces péchées.

#### NOMINATION DU SECRÉTAIRE DE LA COMMISSION

34. Le Secrétariat a présenté ce point de l'ordre du jour sur la base du document IOTC/96/9. Une décision sur cette question a été reportée.

#### RELATION AVEC D'AUTRES ORGANES

35. Une décision sur cette question a été reportée.

## ELECTION DU BUREAU

36. La Commission a décidé que le Bureau élu à la première session resterait en fonction jusqu'à la fin de la session extraordinaire qui devrait se tenir en mars 1997.

## DATE ET LIEU DE LA PROCHAINE SESSION

37. Une décision sur cette question a été reportée.

## QUESTIONS DIVERSES

### a) Session extraordinaire

38. Conformément à l'Article VI.5 de l'Accord portant création de la Commission, le Président devrait convoquer une session extraordinaire de la Commission pour parvenir à une décision sur des points renvoyés lors de la première session. Il a été proposé qu'une session extraordinaire soit organisée à la FAO à Rome du 24 au 26 mars 1997, immédiatement après la vingt-deuxième session du Comité des pêches de la FAO.

### b) Déclaration de Kyoto et Plan d'action de la Conférence internationale pour une contribution durable des pêches à la sécurité alimentaire

39. L'examen de cette question a été reporté.

## ADOPTION DU RAPPORT

40. Le rapport de la première session de la Commission des thons de l'océan Indien a été adopté le 6 décembre 1996.

AGENDA

1. Opening of the Session
2. Adoption of the Rules of Procedure of the Commission
3. Election of Chairperson and Vice-Chairpersons
4. Adoption of the Agenda
5. Admission of observers
6. Establishment of a permanent Scientific Committee and date and place of its meetings
7. Establishment, as appropriate, of sub-commissions and/or other subsidiary bodies and date and place of their meetings
8. Adoption of the Financial Regulations of the Commission
9. Adoption of the Programme of Work of the Commission
10. Location of the Secretariat
11. Adoption of the Budget of the Commission
12. Adoption of the scheme and scale of contributions
13. Appointment of the Secretary of the Commission
14. Relationship with other bodies
15. Election of Officers
16. Date and place of next Session
17. Other matters
  - (a) Special Session of the Commission
  - (b) Kyoto Declaration and Plan of Action on the Sustainable Contribution of Fisheries to Food Security
18. Adoption of the Report.

ORDRE DU JOUR

1. Ouverture de la session
2. Adoption du Règlement intérieur de la Commission
3. Election du Président et des Vice-Présidents
4. Adoption de l'ordre du jour
5. Admission d'observateurs
6. Etablissement d'un Comité scientifique permanent et date et lieu de ses réunions
7. Etablissement, selon les besoins, d'une sous-commission et/ou d'autres organes subsidiaires et date et lieu de leurs réunions.
8. Adoption du Règlement financier de la Commission
9. Adoption du Programme de travail de la Commission
10. Emplacement du Secrétariat
11. Adoption du budget de la Commission
12. Adoption des modalités de répartition et du barème des contributions
13. Nomination du Secrétaire de la Commission
14. Rapports avec d'autres organes
15. Election du Bureau
16. Date et lieu de la prochaine session.
17. Autres questions
  - (a) Session extraordinaire de la Commission
  - (b) Déclaration de Kyoto et Plan d'action de la Conférence internationale pour une contribution durable des pêches à la sécurité alimentaire
18. Adoption du rapport

**LIST OF DELEGATES AND OBSERVERS**  
**LISTE DES DÉLÉGUÉS ET OBSERVATEURS**

**MEMBERS OF THE  
COMMISSION/MEMBRES DE LA  
COMMISSION**

**Australia/Australie**

Mary HARWOOD (Ms)  
Assistant Secretary  
Fisheries and Aquaculture Branch  
Petroleum and Fisheries Division  
Department of Primary and Industries  
and Energy  
GPO Box 858  
Canberra Act 2600

Peter CASSELLS  
International Section  
Fisheries and Aquaculture Branch  
Department of Primary Industries  
and Energy  
GPO Box 858  
Canberra Act 2600

**A. PEARSON**

Alternate Permanent Representative of the  
Commonwealth of Australia to FAO  
Embassy of the Commonwealth of Australia  
Via Alessandria 215  
00198 Rome  
Italy

**Eritrea/Erythrée**

Yohannes TENSUE  
Alternate Permanent Representative of  
Eritrea to FAO  
Embassy of Eritrea  
Via Boncompagni 16  
00187 Rome  
Italy

**European Community (Member  
Organization)/Communauté européenne  
(Organisation membre)**

Roland JUIF  
Chef d'Unité  
Direction Générale de la Pêche  
200, Rue de la Loi  
1049 Bruxelles  
Belgique

Emmanouil PAPAOANNOU  
Administrateur principal  
Direction Générale de la Pêche  
200, Rue de la Loi  
1049 Bruxelles  
Belgique

Aronne SPEZZANI  
Administrateur principal  
Direction Générale de la Pêche  
200, Rue de la Loi  
1049 Bruxelles  
Belgique

M.T. VAN RUN  
Conseiller juridique  
200, Rue de la Loi  
1049 Bruxelles  
Belgique

Lucia RAMON AMAT (Mme)  
Assistante  
200, Rue de la Loi  
1049 Bruxelles  
Belgique

Michael EARLE  
Green Group in the European Parliament  
Rue Belliard, 97-113  
1047 Bruxelles  
Belgium

Luc LAPERE  
Principal Administrator  
Council of the European Union  
Rue de la Loi, 175  
1048 Brussels,  
Belgium

Armin Lindquist  
Swedish National Board of Fisheries  
Institute of Marine Research  
P.O. Box 4  
5-45321 Lysekil  
Sweden

France

Louis DOMINICI  
Ambassadeur de France  
Ministère des affaires étrangères  
Paris

Jean-François Gilon  
Chargé de mission pour les affaires  
internationales  
MAPA  
3 Place de Fontenoy  
75007 Paris

Daniel BERTHERY  
Conseiller scientifique  
Représentation permanente de la France  
auprès de l'OAA  
Corso del Rinascimento 52  
00186 Rome  
Italy

David PORTAL  
Chargé de mission  
Ministère des affaires étrangères  
37 Quai d'Orsay  
Paris  
France

Daniel Silvestre  
Ambassade de France  
Rome

Michel DION  
Délégué général des armateurs français  
B.P. 128  
29181 Concarneau Cedex

India/Inde

Atul SINHA  
Minister (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative of the  
Republic of India  
Embassy of the Republic of India  
Via XX Settembre 5  
00187 Rome

Ias RAVIKANT  
Deputy Secretary  
Ministry of Food Processing Industry  
Government of India  
New Delhi

Japan/Japon

Ichiro NOMURA  
Director for International Negotiation  
Oceanic Fisheries Department  
Fisheries Agency of Japan  
1-2-1 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku  
Tokyo

Masayuki KOMATSU  
Senior Deputy Director  
Far Seas Fisheries Division  
Fisheries Agency of Japan  
1-2-1 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku  
Tokyo

Akihiro MAE  
Assistant Director  
International Affairs Division  
Fisheries Agency of Japan  
1-2-1 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku  
Tokyo

Shingo MIYAMOTO  
Fisheries Division  
Economic Affairs Bureau  
Ministry of Foreign Affairs  
1-2-1 Kasumigaseki  
Chiyoda-ku  
Tokyo

Hiromoto WATANABE  
First Secretary  
Embassy of Japan  
Via Quintino Sella 60  
00187 Rome  
Italy

Tsutomu WATANABE  
Management Director  
Federation of Japan Tuna Cooperative  
Associations  
2-3-22 Kudankita  
Chiyoda-ku  
Tokyo

Yoshikatsu HATAKEYAMA  
Director  
Miyagi North Tuna Cooperative Associations  
2-3-22 Kudankita  
Chiyodaku  
Tokyo

Eiko OZAKI  
Assistant Manager of International Division  
Federation of Japan Tuna Cooperative  
Associations  
2-3-22 Kudankita  
Chiyoda-ku  
Tokyo

Nobuko TAKAMURA  
Interpreter  
Federation of Japan Tuna Cooperative  
Associations  
2-3-22 Kudankita  
Chiyoda-ku  
Tokyo

Tetsuya KAWASHIMA  
Far Seas Fisheries Division  
Fisheries Agency of Japan  
1-2-1 Kasumigaseki  
Chiyoda-Ku  
Tokyo

**Korea (Republic of/Corée, République de)**

Lee YONG SOO  
Director for International Cooperation  
Division  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
Jinsol Building 10F  
826-14 Yoksam-Dong, Kangnam-Gu  
Seoul 135-080

Joon-Seog KANG  
Assistant Director for International  
Organization  
Ministry of Maritime Affairs and Fisheries  
826-14 Yokdam-Dong  
Kangnam-Gu 135-080  
Seoul

Kiho Yoon  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Embassy of Korea  
Via Barnaba Oriani 30  
Rome

**Madagascar**

Raphael RABE  
Chargé d'affaires  
Ambassade de la République  
de Madagascar  
Via Riccardo Zandonai 84A  
00194 Rome  
Italie

**Mauritius/Maurice**

V. MULLOO  
Permanent Secretary  
Ministry of Fisheries, Cooperative  
and Marine Resource Development  
LIC Building - 4th Floor  
Port Louis

Dhaneswar PURSEM  
Principal State Counsel  
Attorney General's Office  
NPF Building  
Port-Louis

Atmanun VENKATASAMI  
Divisional Scientific Officer  
Ministry of Fisheries Cooperatives  
and Marine Resource Development  
LIC Building - 4th Floor  
Port-Louis

Denis CANGY  
Consul  
Ministry of Foreign Affairs  
Government Center  
Port-Louis

**Pakistan**

Shahid RASHID  
Agriculture Counsellor  
Alternate Permanent Representative to FAO  
Permanent Representation of the Islamic  
Republic of Pakistan  
Embassy of the Islamic Republic of Pakistan  
Via della Camilluccia 682  
00135 Rome  
Italy

**Seychelles (Republic of/République des)**

Danielle de ST JORRE (Mrs)  
Minister of Foreign Affairs, Planning  
and Environment

Philippe MICHAUD  
Managing Director  
Seychelles Fishing Authority  
P.O. Box 449  
Mahé

Terry JONES  
Director  
Multilateral Affairs  
Ministry of Foreign Affairs,  
Planning and Environment  
P.O. Box 656  
Victoria

Lucy POOL  
State Counsel  
Attorney General's Office, National House  
Victoria

**Sri Lanka**

Indika GUNAWARDENA  
Minister of Fisheries and Aquatic  
Resources Development  
Ministry for Fisheries and Aquatic  
Resources Development  
P.O. Box 1707  
New Secretariat  
Maligawatte  
Colombo 10

Upatissa PETHIYAGODA  
Permanent Representative of the Democratic  
Socialist Republic of Sri Lanka  
Permanent Representation of the Democratic  
Socialist Republic of Sri Lanka  
Via Giuseppe Cuboni 6-8  
00197 Rome  
Italy

S.B. BANDUSENA  
Secretary  
Ministry of Fisheries and Aquatic  
Resources Development  
New Secretariat  
Maligawatte  
Colombo 10

H.M. GUNAWARDENA  
Ministry of Fisheries and Aquatic  
Resources Development  
New Secretariat  
Maligawatte  
Colombo 10

A.R. ATAPATTU  
Director of Fisheries and Aquatic Resources  
Ministry of Fisheries and Aquatic  
Resources Development  
New Secretariat  
Maligawatte  
Colombo 10

R.D.S. KUMARARATANE

Alternate Permanent Representative of the  
Democratic Socialist Republic of Sri Lanka  
Permanent Representation of the Democratic  
Socialist Republic of Sri Lanka  
Via Giuseppe Cuboni 6-8  
00197 Rome  
Italy

Sudan/Soudan

Mohamed KHEIR HASSAN  
Director General of Fisheries and  
Aquaculture  
Ministry of Animal Resources  
Khartoum

M.S.M.A. HARBI

Permanent Representative of the Republic of  
the Sudan  
Permanent Representation of the Republic  
the Sudan to FAO  
Embassy of the Republic the Sudan  
Via Lazzaro Spallanzani 24  
Rome  
Italy

United Kingdom/Royaume-Uni

L. SAVILL (Ms)  
Administrator  
British Indian Ocean Territory  
Administration, Foreign  
and Commonwealth Office  
London

J. BEDDINGTON  
Imperial College  
8 Princess Garden  
London SW7 1NA

MEMBERS OF FAO ELIGIBLE TO  
BECOME MEMBERS OF IOTC/  
MEMBRES DE LA FAO PRÉSENTANT  
LES CONDITIONS REQUISSES POUR  
DEVENIR MEMBRES DE LA CTOI

China/Chine

Haiying YUAN

Alternate Permanent Representative of the  
People's Republic of China  
Permanent Representation of the People's  
Republic of China to FAO  
Via della Caffarella 9  
00179 Rome  
Italy

Iran (Islamic Republic of/République  
islamique d')

Lotfollah SAEDI  
Deputy Director of Fisheries  
Ministry of Jihad-e-Sazandegi  
Iranian Fisheries Co.  
P.O. Box 14755-6411  
Tehran

Irak

Kutaiba M. HASSAN

Permanent Representative of the Republic  
of Irak to FAO  
Permanent Representation of the Republic  
of Irak to FAO  
Via della Camilluccia 355  
00135 Rome  
Italy

Kenya

E.V.M. MWAKILENGE

Deputy Director of Fisheries  
Ministry of Tourism and Wildlife  
P.O. Box 30027  
Nairobi

K.P.A. LANGAT

Deputy Secretary, Ministry Headquarters  
P.O. Box 30027  
Nairobi

Paul K. CHEPKWONY  
Agricultural Attaché  
Kenya Embassy  
Rome  
Italy

Malaysia/Malaisie

Khairuddin Md. TAHIR  
Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative of the  
Federation of Malaysia to FAO  
Permanent Representation of the Federation  
of Malaysia to FAO  
Via Nomentana 297  
00162 Rome  
Italy

Raja Bidin Raja HASSAN  
Research Officer  
Marine Fishery Resources Development  
and Management Department  
(SEAFDEC)  
Cheadering Fisheries Garden  
21080 Terengganu

Ab Ghaffar A. TAMBI  
Assistant Agriculture Attaché  
Alternate Permanent Representative of the  
Federation of Malaysia to FAO  
Permanent Representation of the Federation  
of Malaysia to FAO  
Via Nomentana 297  
00162 Rome  
Italy

Myanmar

U. KYI TUN  
Minister Counsellor  
Embassy of the Union of Myanmar  
Via Vincenzo Bellini 20  
00198 Rome  
Italy

Saoudi Arabia (Kingdom of)/Arabie  
saoudite (Royaume d')

Bandar AL-SHALHOOB  
Alternate Permanent Representative of the  
Kingdom of Saoudi Arabia  
Permanent Representation of the Kingdom of  
Saoudi Arabia to FAO  
Via della Piramide Cestia 63  
00153 Rome  
Italy

South Africa/Afrique du Sud

Andrew PENNEY  
Principal Oceanographer Linefish Section  
Department of Environment Affairs  
Private Bag X2  
Rogge Bay 8012

Thailand/Thaïlande

Boonlert PHASUK  
Senior Fisheries Management Advisor  
(Marine), Department of Fisheries  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Kasetsart University Campus  
Bangkhen, Bangkok 10900

Somsak CHULLASORN  
Director  
Marine Fisheries Division  
Department of Fisheries  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Kasetsart University Campus  
Bangkhen, Bangkok 10900

Sumalee YUKTANONDA (Mrs)  
Director  
Fisheries Foreign Affairs Division  
Ministry of Agriculture and Cooperatives  
Kasetsart University Campus  
Bangkhen, Bangkok 10900

Kasem PRASUTSANGCHAN  
Alternate Permanent Representative  
of Thailand to FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Via Zara 9  
00198 Rome  
Italy

Pinit KORSIEPORN  
Counsellor (Agriculture)  
Alternate Permanent Representative  
of Thailand to FAO  
Office of Agricultural Affairs  
Royal Thai Embassy  
Via Zara 9  
00198 Rome  
Italy

Yemen/Yémen

Ahmed A. HUMMED AL HAWRI  
Permanent Representative of the Republic  
of Yemen to FAO  
Embassy of the Republic of Yemen  
Viale Regina Margherita 1  
00198 Rome  
Italy

**OBSERVERS/OBSERVATEURS**

Germany/Allemagne

Dieter LINK  
Deputy Permanent Representative of the  
Federal Republic of Germany to FAO  
Permanent Representation of the Republic  
of Germany  
Via Francesco Siacci 2c  
00197 Rome  
Italy

Nigéria

Vincent O. ADEBOLU  
Assistant Director  
Federal Department of Fisheries  
Arki Area Eleven  
Abuja

Spain/Espagne

Carlos DOMINGUEZ  
Subdirector General de Organismos  
Multilaterales de Pesca (MAPA)  
57 Ortega y Gasset  
28006 Madrid

Javier PIERNAVIEJA NIEMBRO  
Representante Permanente Adjunto  
de España ante la FAO  
Embajada de España  
Largo dei Lombardi 21  
00186 Roma  
Italy

Gabriel SARRO  
Director Gerente de OPAGAC

José A. ANGULO  
Director Gerente de ANABAC

Julio MORON  
Jefe Oficina Pesca de España en Seychelles  
Ministry of Agriculture and Fishery Spain  
P.O. Box 14  
Victoria  
Seychelles

**OBSERVERS FROM UNITED NATIONS  
MEMBER STATES/OBSERVATEURS  
D'ETATS MEMBRES DES NATIONS  
UNIES**

Russian Federation/Fédération de Russie

Pavel P. FEDOULOV  
Alternate Permanent Observer of the Russian  
Federation to FAO Representative of State  
Fisheries Committee of the Russian  
Federation  
Via Lago Terrione 45 Int 14  
00165 Rome  
Italy

**OTHER ORGANIZATIONS/AUTRES  
ORGANISATIONS**

Commission for the Conservation of  
Southern Blue Fin Tuna (CCSBT)

Campbell MCGREGOR  
Executive Secretary  
P.O. Box 37  
Jeaikin West  
Canberra Act  
Australia

World Wide Fund for Nature/Fonds mondial  
pour la nature (WWF)

Demetres KARVELLAS  
Mediterranean Fisheries Coordinator  
Filellenon 26  
Athens 10558  
Greece

APPENDIX C

LIST OF DOCUMENTS

- |                |   |
|----------------|---|
| IOTC/96/1 Rev. | Provisional Agenda  |
| 2              | Draft Rules of Procedure  |
| 3              | Draft Financial Regulations   |
| 4              | Tuna Fisheries and Status of Stocks in the Indian Ocean   |
| 5              | Location of the Secretariat of the Commission   |
| 5 Add.         |   |
| 6              | Indicative budget for 1996 and Budget for the biennium 1997/98  |
| 7 Rev.         | Provisional Scheme and Scale of Contributions   |
| 8              | Establishment of the Permanent Scientific Committee and other Subsidiary Bodies   |
| 9              | Appointment of the Secretary  |
| 10             | Relations with other Bodies Concerned with Tuna: FAO, The Inter-American Tropical Tuna Commission (IATTC), the International Commission for the Conservation of Atlantic Tunas (ICCAT), South Pacific Forum Fisheries Agency (FFA) and the Commission for the Conservation of Southern Bluefin Tuna (CCSBT) |
| IOTC/96/Inf.1  | List of Documents   |
| Inf.2          | List of Participants  |
| Inf.3          | Progress Report of the Indo-Pacific Tuna Development and Management Programme (IPTP)  |
| Inf.4          | Agreement for the Establishment of the Indian Ocean Tuna Commission   |
| Inf.5          | Report of the Conference for the Adoption of a Draft Agreement on the Establishment of the Indian Ocean Tuna Commission, Rome, 22-26 June 1992 (FIP/R482)   |
| Inf.6          | Report of the Conference for the Adoption of a Draft Agreement on the Establishment of the Indian Ocean Tuna Commission, Rome, 3-7 April 1989 (FIP/R423).   |

ANNEXE C

LISTE DES DOCUMENTS

- IOTC/96/1 Rev.      Ordre du Jour provisoire
- 2      Projet de règlement intérieur
- 3      Projet de règlement financier
- 4      La pêche au thon et l'état des stocks de thons dans l'océan Indien
- 5      Siège du Secrétariat de la Commission
- 5 Add.1
- 6      Budget indicatif pour 1996 et budget pour l'exercice 1997/98
- 7 Rev.      Modalités de répartition et barème provisoires des contributions
- 8      Création du Comité scientifique permanent et d'autres organes subsidiaires
- 9      Nomination du Secrétaire
- 10     Relations avec d'autres organes s'intéressant aux thons: FAO, Commission interaméricaine du thon tropical (CITT), Commission internationale pour la conservation des thonidés de l'Atlantique (CICTA), Organisme des pêches du Forum du Pacifique Sud et Commission pour la conservation du thon rouge du Sud
- IOTC/96/Inf.1 Rev.      Liste des documents
- Inf.2      Liste des participants
- Inf.3      Rapport d'activité du Programme sur le développement et l'aménagement des thons de la zone indo-pacifique (IPTP)
- Inf.4      Accord portant création de la Commission des thons de l'océan Indien
- Inf.5      Rapport de la Conférence pour l'adoption d'un projet d'accord portant création de la Commission des thons de l'océan Indien, Rome, 22-26 juin 1992 (FIP/R482)
- Inf.6      Rapport de la Conférence pour l'adoption d'un projet d'accord portant création de la Commission des thons de l'océan Indien, Rome, 3-7 avril 1989 (FIP/R423).

## INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION

### **DRAFT RULES OF PROCEDURE OF THE COMMISSION**

These Draft Rules of Procedure were discussed by the Commission at its First Regular Session held in Rome from 3 to 6 December 1996. Rules I, II, III, VI and X, which are shadowed in the text, have already been adopted during that session.

**DRAFT RULES OF PROCEDURE  
OF THE INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION**

**Rule I:** **Definitions**

**For the purpose of these rules, the following definitions apply:**

**Agreement:** the Agreement for the Establishment of the Indian Ocean Tuna Commission, approved by the FAO Council at its Hundred-and-Fifth Session in November 1993, and entered into force on 27 March 1996.

**Commission:** the Indian Ocean Tuna Commission.

**Scientific Committee:** the permanent committee provided for in Article XII.1 of the Agreement.

**Delegate:** the representative of a Member as specified in Article VI.1 of the Agreement.

**Delegation:** the delegate and his alternate, experts and advisers.

**Members:** Members of the Commission.

**Secretary:** the Secretary of the Commission.

**Organization:** the Food and Agriculture Organization of the United Nations (FAO).

**Conference:** the Conference of the Organization.

**Council:** the Council of the Organization.

**Director-General:** the Director-General of the Organization.

**Observer Nations:** Members of FAO which are not members of the Commission attending sessions of the Commission as observers in accordance with Article VII, paragraph 1 of the Agreement.

**Observer Associate Members:** Associate Members of FAO which are not members of the Commission attending sessions of the Commission as observers in accordance with Article VII, paragraph 1 of the Agreement.

**Observer Non-member States of FAO:** Non-member States of FAO which are not members of the Commission attending sessions of the Commission as observers in accordance with Article VII, paragraph 2 of the Agreement.

**Observer Intergovernmental Organizations:** Intergovernmental Organizations attending sessions of the Commission as observers in accordance with Article VII, paragraph 3 of the Agreement.

**Observer Non-governmental Organizations:** Non-governmental Organizations attending sessions of the Commission as observers in accordance with Article VII, paragraph 3 of the Agreement.

**Observer:** the representative of an Observer Nation, Observer Associate Member, Observer Non-member State of FAO, Observer Intergovernmental Organization or Observer Non-governmental Organization.

## **Rule II: Sessions of the Commission**

1. In accordance with Article VI.4 of the Agreement, the regular sessions of the Commission shall be held once a year. They shall be convened by the Chairperson of the Commission.
2. In pursuance with Article VI.5 of the Agreement, during intervals between regular sessions, the Chairperson of the Commission may convene special sessions of the Commission, if so requested by at least one third of its members.
3. The date of the sessions shall be determined by the Commission in consultation with the Director-General. Regular sessions and special sessions of the Commission shall

normally be held at the seat of the Commission. Sessions may, however, be convened elsewhere in pursuance of a decision taken, in consultation with the Director-General.

**4. Should a session of the Commission be held in a place which is not the seat of the Commission, the Director-General, in accordance with the provisions of Rule XXXVII.4 of the General Rules of the Organization, should, before that session be convened, be assured that the Government hosting the session is willing to grant to all delegates, representatives, alternates, experts, advisers, observers and members of the Secretariat of the Commission and of the Secretariat of the Organization and other persons entitled to attend such session, the privileges and immunities that are necessary for the independent exercise of their functions in connection with the session.**

**5. Invitations to a regular Session of the Commission shall be prepared by the Secretary and issued by the Chairperson of the Commission not less than 90 days in advance of the date fixed for the opening of the session. Invitations to special sessions shall be issued not less than 30 days in advance of the date fixed for the opening of the session.**

### **Rule III: Credentials**

At each session the Secretary shall receive the credentials of delegations. Such credentials shall conform to the standard form set by the Secretariat. Upon examination thereof, the Secretariat shall report to the Commission for the necessary action.

### **Rule IV: Agenda**

1. A provisional agenda for each regular session of the Commission shall be drawn up by the Secretary and sent by the Chairperson to the Members. The provisional agenda will also be sent to the Observer Nations and Observer Associate Members, which attended the previous regular session of the Commission or have requested to attend the next session. It shall be sent not less than sixty days before the date of the session, together with the invitation for the session and the reports and documents available in connection with the session.

2. For Observer Non-member States of FAO, Observer Intergovernmental Organizations or Observer Non-governmental Organizations, such information shall be sent if a decision to invite them to attend sessions of the Commission has been taken at a previous session. In accordance with Rule XII.8, invitations will also be sent to intergovernmental organizations or institutions having concluded with the Commission, under Article XV of the Agreement, an agreement formally providing for the participation of these organizations and institutions in Commission sessions.

3. The Secretary shall send an annotated provisional agenda with comments, including any proposal by members not less than thirty days before the session.

4. The agenda of the regular sessions shall include:

- a) election of the Chairperson and of the Vice-chairpersons as provided for under Article VI.6 of the Agreement;
- b) adoption of the agenda;
- c) report and recommendations of the permanent Scientific Committee and reports and recommendations of the sub-commissions, committees, working parties and other subsidiary bodies which might be established.
- d) proposals relating to the conservation and management measures pursuant to Article IX of the Agreement;
- e) report and recommendations by the Secretary on the annual accounts of the Commission and all the activities of the Secretariat;
- f) consideration of the proposed Programme of Work and Budget of the Commission for the ensuing financial period;
- g) proposals for amendments to the Agreement, the Rules of Procedure and the Financial Regulations of the Commission as appropriate;
- h) applications for membership in accordance with Article IV.2 of the Agreement as appropriate;

- i) items referred to the Commission by the Conference, the Council or the Director-General.

5. The agenda shall also include, upon approval by the Commission:

- a) items approved at the previous session;
- b) items proposed by the Scientific Committee and the other subsidiary bodies;
- c) items proposed by a Member.

6. The agenda of a special session shall consist only of items relating to the purpose for which the session was called.

Rule V: The Secretariat

1. The Secretariat shall consist of the Secretary and such staff appointed by him/her and under his/her direct supervision.

2. The Secretary of the Commission shall be appointed by the Director-General with the approval of the Commission. The Director-General shall, in consultation with the Commission, draw up procedures for the selection of the Secretary that will ensure full involvement of the Commission or its representatives in the selection process.

3. The Secretary shall be responsible for implementing the policies and activities of the Commission and shall report thereon to the Commission. In the exercise of his functions, the Secretary will have direct relations with all Members of the Commission as well as with the FAO Secretariat at all levels.

4. The duties of the Secretary shall include:

- a) communication of information received from Members;
- b) receipt, collection and circulation of documents, reports, papers and resolutions for the sessions of the Commission, the Scientific Committee and other subsidiary bodies;

- c) maintaining records of the proceedings;
  - d) facilitating the collection of data necessary to accomplish the objectives of the Commission;
  - e) administering and reporting to the Commission on the financial and staffing resources of the Commission.
  - f) performance of such other duties as the Commission may assign;
5. Copies of all communications concerning the affairs of the Commission shall be sent to the Secretary by the Members for purposes of information and record.

**Rule VI: Meetings of the Commission**

1. In accordance with Article VII of the Agreement, meetings of the Commission shall be open to Member Delegations and Observers. When the Commission decides to hold a private meeting, it shall at the same time determine the scope of such a decision with respect to observers.
2. The meetings of the permanent Scientific Committee, the Sub-commissions, the Committees, Working Groups and other subsidiary bodies, which may be established, shall be open to Delegations only unless otherwise decided by the Commission.

**Rule VII: Election of Chairperson and Vice-Chairpersons**

1. Pursuant to Article VI.6 of the Agreement, the Commission shall, at the end of its regular session in each alternate year or sooner if an office falls vacant, elect its Chairperson and no more than two Vice-Chairpersons, who shall hold office until their successors are elected.
2. Nominees must be delegates or alternates. They shall not be eligible for re-election if they have held the positions for two consecutive terms preceding the elections to fill these positions.

Rule VIII: Functions of the Chairperson and Vice-Chairpersons

1. The Chairperson shall exercise the functions conferred on him/her in the Agreement and in these rules and in particular shall:
  - a) declare the opening and closing of each plenary meeting of the Commission;
  - b) direct the discussions at such meetings and ensure observance of these rules, accord the right to speak, put questions and announce decisions;
  - c) rule on points of order;
  - d) subject to these Rules, have control over the proceedings of the meeting.
2. In the absence of the Chairperson or at his/her request, the functions of the Chairperson shall be exercised by one of the Vice-Chairpersons.
3. The Chairperson or the Vice-Chairperson acting as Chairperson has a right to vote if he is acting as only representative of his country.
4. In the interval between two sessions of the Commission, the Chairperson shall exercise the functions assigned to him/her by the Agreement or the Rules of Procedure, as well as any function entrusted to him/her by the Commission.

Rule IX: Voting arrangements and proceedings

1. Except as provided for in paragraph 4 of this Rule, votes at meetings of the Commission shall be by show of hands unless a member requests that the vote be taken by a roll call or secret ballot.
2. A vote by roll call shall be taken by calling the names of the members of the Commission entitled to vote in the English alphabetical order, beginning with the member which has been chosen by lot.
3. A record of any roll call vote shall show the votes cast by each delegate and any abstention.

4. Unless the Commission decides otherwise, voting on matters relating to individuals, including the election of officers of the Commission, shall be by secret ballot.
5. When no nominee for an office obtains on the first ballot a majority of the votes cast, there shall be taken a second ballot confined to the two candidates obtaining the largest number of votes. If the votes are equally divided on the second ballot, the Chairperson shall decide between the candidates by drawing lots.
6. Votes cast means votes "in favour" and "against".
7. If the Commission is equally divided when a vote is taken on a question other than election, a second vote shall be taken at the next meeting of the current session. If the Commission is then again equally divided, the proposal shall be regarded as rejected.
8. Voting arrangements and other related matters not specifically provided for by the Agreement or by these Rules shall be governed *mutatis mutandis* by the provisions of the General Rules of the Organization.

#### **Rule X: The Scientific Committee**

- 1. Unless otherwise decided by the Commission, this Rule will govern the procedures to be applied to the permanent Scientific Committee.**
- 2. Pursuant to Article XII.1 of the Agreement, the Commission shall establish a permanent Scientific Committee. The Scientific Committee will act as advisory body to the Commission.**
- 3. The Scientific Committee shall be constituted of scientists; each Member of the Commission shall have the right to appoint a representative and an alternate, if needed, both with suitable scientific qualifications, who may be accompanied by experts and advisers.**
- 4. The Commission may invite experts, in their individual capacity, to enhance and broaden the expertise of the permanent Scientific Committee and of its working parties.**

5. The Members of the Commission shall finance the participation of their representatives, alternates, experts and advisers to the Scientific Committee meetings, as well as to its working parties. They will also finance the out of session work, within the framework of the permanent Scientific Committee, of these representatives, alternates, experts and advisers. The Commission may finance the participation of the experts invited in their individual capacity to participate in its meetings or in the working parties meetings.

6. The permanent Scientific Committee shall elect, preferably by consensus, a Chairperson and a Vice-Chairperson from among its members for two years. The Chairperson and the Vice-Chairperson shall be eligible for re-election for another two-year term.

7. The Chairperson of the Scientific Committee shall have, during the Scientific Committee meetings, the same powers and duties as the Chairperson of the Commission has in relation to meetings of the Commission itself.

8. The Chairperson of the Scientific Committee shall, in consultation with the Chairperson of the Commission and the Director-General, convene sessions of the Scientific Committee. In the interval between two sessions of the Scientific Committee he/she will also exercise any function entrusted to him/her by the Committee.

9. Pursuant to Article VIII.2 of the Agreement the Secretary of the Commission shall act as Secretary to the Scientific Committee.

10. The Scientific Committee shall:

- a) recommend policies and procedures for the collection, processing, dissemination and analysis of fishery data;
- b) facilitate the exchange and critical review among scientists of information on research and operation of fisheries of relevance to the Commission;
- c) develop and coordinate cooperative research programmes involving Members of the Commission in support of fisheries management;

- d) assess and report to the Commission on the status of stocks of relevance to the Commission and the likely effects of further fishing and of different fishing patterns and intensities;
- e) formulate, as appropriate, and report to the Sub-Commission, if needed, on recommendations concerning conservation, fisheries management and research, including consensus, majority and minority views;
- D consider any matter referred to by the Commission;
- g) to carry out other technical activities of relevance to the Commission

11. The Scientific Committee will carry out its work at annual meetings held before those of the Commission. With the approval of the Commission, the Chairperson of the Scientific Committee may convene special meetings between its annual meetings. In consultation with the Secretariat of the Commission, the Chairperson of the Scientific Committee may initiate and direct some work to be carried out by the Scientific Committee through correspondence.
12. The Chairperson of the permanent Scientific Committee, in consultation with the Secretariat of the Commission, may also convene working parties of scientists for the purpose of stock assessment, preparation of management advice and any other research in support of fisheries management. They shall be constituted of scientists who are directly involved in and/or who may significantly contribute to the proposed work of the working parties. These scientists may also include scientists from non-Members of the Commission that are eligible to become Members and experts in their individual capacity.
13. The procedures of the Scientific Committee and of its working parties shall be governed *mutatis mutandis* by the Rules of Procedure of the Commission.

Rule XI: The other subsidiary bodies of the Commission

1. Pursuant to Article XII.2 of the Agreement, the Commission may establish sub-commissions to deal with one or more of the stocks covered by the Agreement.

2. Pursuant to Article XII.5 the Commission may also establish such committees, working parties or other subsidiary bodies as may be necessary for the purposes of the Agreement.

3. Sub-commissions shall be open to Members of the Commission which are coastal States lying on the migratory path of the stocks concerned in the sub-commission or are Members whose vessels participate in the fisheries of these stocks.

4. Pursuant to Article XII.4 a sub-commission provides a forum for consultation and cooperation on matters related to the management of the stocks concerned and in particular:

- a) to keep under review the stocks concerned and to gather scientific and other relevant information relating to the stocks concerned;
- b) to assess and analyse the conditions and trends of the stocks concerned;
- c) to examine management options and recommend to the Commission appropriate management actions;
- d) to coordinate research and studies of the stocks;
- e) to report to the Commission on its findings;
- f) to consider any matter referred to it by the Commission.

5. A majority of the members of a Sub-Commission shall constitute a quorum.

6. Recommendations and proposals of the Sub-Commissions are preferably adopted by consensus. In the case of a vote, the majority of the votes cast will be required for the adoption of the recommendation or proposal. Each member of the Sub-Commission will have the right to have its opinion included in the report.

7. The procedures of the subsidiary bodies of the Commission established in accordance with paragraphs 2 and 5 of Article XII of the Agreement shall be governed *mutatis mutandis* by the Rules of procedure of the Commission.

Rule XII: Participation by observers

1. The Director-General or a representative designated by him, shall have the right to participate without vote in all meetings of the Commission, of the Scientific Committee and of any other subsidiary body of the Commission.
2. Members and Associate Members of the Organization that are not Members of the Commission may, upon their request, be invited to be represented by an observer at sessions of the Commission.
3. States which are not Members of the Commission, nor Members of the Organization, but that are Members of the United Nations, any of its Specialized Agencies or the International Atomic Energy Agency, may, upon request and subject to the concurrence of the Commission through its chairperson and to the provisions relating to the granting of observer status to nations adopted by the Conference, be invited to attend sessions of the Commission in an observer capacity.
4. The Commission may, on their request, invite intergovernmental or non-governmental organizations having special competence in the field of activity of the Commission, to attend such of its meetings as the Commission may specify.
5. Participation of regional organizations in the work of the Commission and the relations between the Commission and such organizations shall be governed by the relevant provisions of the Constitution and the General Rules of the Organization, as well as by the rules on the relations with international regional organizations adopted by the Conference or the Council.
6. Unless the Commission expressly determines otherwise, observers may attend the plenary meetings of the Commission. Observers from Members and Associate Members of FAO may submit memoranda and participate without vote in the discussions. Observers from States which are not Members of the Commission nor Members or Associate Members of the Organization, but are members of the United Nations or any of its specialized agencies or the International Atomic Energy Agency, as well as Observers from intergovernmental or non-governmental organizations, may be invited by the Commission to submit memoranda and deliver oral statements.

7. The Commission may invite consultants or experts, in their individual capacity, to attend the meetings or participate in the work of the Commission as well as the Scientific Committee and the other subsidiary bodies of the Commission.

8. In accordance with Article XV of the Agreement, the Commission may enter into Agreements with other intergovernmental organizations and institutions, especially those active in the fisheries sector, which might contribute to the work and further the objectives of the Commission. Such Agreements may provide that these organizations or institutions may be represented as observers in the sessions of the Commission. Observers from these organizations or institutions will be authorized to submit memoranda and participate in the discussions of the Commission.

Rule XIII: Records, Reports and Recommendations

1. A report shall be adopted at the end of each session of the Commission; the report of the session shall be published together with such technical papers and other documents, as the Commission may wish to publish.

2. The report adopted shall embody the Commission's decisions and recommendations, including, when requested, a statement of minority views.

3. At the closure of each session, the report as well as the decisions and recommendations, together with the schedule for their implementation by the Members of the Commission, shall be transmitted to the Director-General. The Secretary shall circulate them to the Members of the Commission, to all FAO Members and Associate Members, to non-members of the Commission, non-members of FAO, which are coastal States situated wholly or partly within the area defined in Article II of the Agreement or are States whose vessels engage in fishing in the area for stocks covered by the Agreement as well as to other States and international organizations that were represented at the session.

4. Decisions and recommendations which might have policy, programme or financial implications for the Organization shall be brought by the Director-General to the attention of the Conference through the Council for action.

5. Subject to the provisions of the preceding paragraph the Chairperson may request the Members of the Commission to supply the Commission or the Director-General with

information on action taken on the basis of decisions and recommendations made by the Commission.

Rule XIV: Amendments to the Agreement

1. As provided for in Article XX.2 of the Agreement, proposals for the amendment of the Agreement may be made by any Member of the Commission or by the Director-General. Proposals made by a Member of the Commission shall be addressed to both the Chairperson of the Commission and the Director-General and those made by the Director-General shall be addressed to the Chairperson of the Commission, not later than 120 days before the session of the Commission at which the proposal is to be considered. The Director-General shall immediately inform all Members of the Commission of all proposals for amendments.
2. No action on a proposal of amendment to the Agreement shall be taken by the Commission at any session unless it has been included in the provisional Agenda of the session.

Rule XV: Amendment of Rules

Amendments or additions to these Rules may be adopted on the motion of any delegation by a two-thirds majority of the Members of the Commission at any plenary meeting of the Commission provided an announcement is made at the plenary meeting and copies of the proposals for amendment or addition have been distributed to the delegations not less than 24 hours before the meeting at which action is to be taken.

Rule XVI: Official languages

The official languages of the Commission shall be English and French.

## **COMMISSION DES THONS DE L'OCEAN INDIEN**

### **PROJET DE REGLEMENT INTERIEUR DE LA COMMISSION**

Le projet de Règlement intérieur ci-après a été examiné par la Commission à sa première session ordinaire tenue à Rome du 3 au 6 décembre 1996. Les Articles I, II, III, VI et X, qui apparaissent en gris dans le texte, ont déjà été adoptés au cours de cette session.

ANNEXE D

PROJET DE REGLEMENT INTERIEUR  
DE LA COMMISSION DES THONS DE L'OCEAN INDIEN

Article I: Définitions

Aux fins du présent règlement, on retiendra les définitions suivantes:

Accord: l'Accord portant création de la Commission des thons de l'Océan Indien, dont le texte a été approuvé par le Conseil de la FAO à sa cent cinquième session, en novembre 1993, et qui est entré en vigueur le 27 mars 1996.

Commission: la Commission des thons de l'Océan Indien.

Comité scientifique: le comité permanent visé à l'Article XII.1 de l'Accord.

Délégué: le représentant d'un Membre visé à l'Article VI.1 de l'Accord.

Délégation: le délégué et son suppléant, ses experts et ses conseillers

Membres: les membres de la Commission.

Secrétaire: le Secrétaire de la Commission.

Organisation: l'Organisation des Nations Unies pour l'alimentation et l'agriculture (FAO).

Conférence: la Conférence de l'Organisation.

Conseil: le Conseil de l'Organisation.

Directeur général: le Directeur général de l'Organisation.

Etats représentés en qualité d'observateurs: Membres de la FAO qui ne font pas partie de la Commission mais assistent, en qualité d'observateurs, aux sessions de la Commission conformément aux dispositions de l'Article VII, alinéa 1 de l'Accord.

**Membres associés représentés en qualité d'observateurs:** Membres associés de la FAO qui ne font pas partie de la Commission mais assistent, en qualité d'observateurs, aux sessions de la Commission conformément aux dispositions de l'Article VII, alinéa 1 de l'Accord.

**Etats non membres de la FAO représentés en qualité d'observateurs:** Etats non membres de la FAO qui ne font pas partie de la Commission mais assistent, en qualité d'observateurs, aux sessions conformément à l'Article VII, alinéa 2 de l'Accord.

**Organisations intergouvernementales représentées en qualité d'observateurs:** organisations intergouvernementales assistant aux sessions de la Commission en qualité d'observateurs, conformément à l'Article VII, alinéa 3 de l'Accord.

**Organisations non gouvernementales représentées en qualité d'observateurs:** organisations non gouvernementales assistant aux sessions de la Commission en qualité d'observateurs, conformément à l'Article VII, alinéa 3 de l'Accord.

**Observateur:** représentant d'un Etat Membre, d'un Membre associé, d'un Etat non-membre de la FAO, d'une organisation intergouvernementale ou d'une organisation non gouvernementale assistant aux réunions en qualité d'observateurs.

## **Article II: Sessions de la Commission**

- 1. Conformément à l'Article VI.4 de l'Accord, les sessions ordinaires de la Commission se tiennent une fois par an. Elles sont convoquées par le Président de la Commission.**
- 2. Conformément à l'Article VI.5 de l'Accord, le Président de la Commission convoque, dans l'intervalle entre les sessions ordinaires, des sessions extraordinaires de la Commission à la demande d'un tiers au moins de ses membres.**
- 3. La date des sessions est fixée par la Commission en consultation avec le Directeur général. Les sessions ordinaires et les sessions extraordinaires de la Commission se tiennent en règle générale au siège de la Commission. Des sessions peuvent cependant être convoquées ailleurs, en accord avec le Directeur général, pour donner suite à une décision prise.**

**4. Si une session de la Commission se tient hors du siège de la Commission, le Directeur général, conformément aux dispositions de l'Article XXXVII.4 du Règlement général de l'Organisation, s'assure avant que cette session ne soit convoquée, que le Gouvernement hôte est disposé à accorder à tous les délégués, représentants, suppléants, experts, conseillers, observateurs et membres du Secrétariat de la Commission et du Secrétariat de l'Organisation ainsi qu'à autres personnes habilitées à assister à cette session les priviléges et immunités qui leurs sont nécessaires pour exercer en toute indépendance les fonctions qu'ils sont appelés à remplir à l'occasion de cette session.**

**5. Les invitations à une session ordinaire de la Commission sont préparées par le Secrétaire et diffusées par le Président de la Commission au moins 90 jours avant la date fixée pour l'ouverture de celle-ci. Les invitations à une session extraordinaire sont envoyées au moins 30 jours avant la date fixée pour l'ouverture de celle-ci.**

#### **Article III: Pouvoirs**

**A chaque session, le Secrétaire reçoit les pouvoirs des délégations. Ces pouvoirs doivent être conformes au modèle indiqué par le Secrétariat. Après examen, le Secrétariat rend compte à la Commission pour que celle-ci prenne les dispositions nécessaires.**

#### **Article IV: Ordre du jour**

**1. L'ordre du jour provisoire de chaque session ordinaire de la Commission est établi par le Secrétaire et envoyé par le Président aux Membres. L'ordre du jour provisoire est également envoyé aux Etats ou Membres associés représentés en qualité d'observateurs, qui ont participé à la session ordinaire précédente de la Commission ou ont demandé à participer à la prochaine session. Il sera envoyé dans ce cas au moins 60 jours avant l'ouverture de la session, en même temps que l'invitation à la session et les rapports et documents préparés à cette occasion.**

**2. Ces informations sont envoyées aux Etats non-membres de la FAO, aux organisations intergouvernementales ou aux organisations non gouvernementales participant en qualité d'observateurs si la Commission a décidé, à une session précédente, de les inviter à participer à ses sessions. Conformément à l'Article XII.8, des invitations sont également**

envoyées aux organisations ou institutions intergouvernementales qui ont conclu un accord avec la Commission, aux termes de l'Article XV, stipulant officiellement que ces organisations et institutions participeront aux sessions de la Commission.

3. Le Secrétaire expédie au moins 30 jours avant la session un ordre du jour provisoire annoté, assorti de commentaires, y compris de propositions formulées par les membres.

4. L'ordre du jour des sessions ordinaires comprend:

- a) l'élection du Président et des Vice-Présidents, comme il est prévu à l'Article VI.6 de l'Accord;
- b) l'adoption de l'ordre du jour;
- c) un rapport et des recommandations du Comité scientifique permanent et des rapports et recommandations des sous-commissions, comités, groupes de travail et autres organes subsidiaires qui peuvent être créés;
- d) des propositions concernant des mesures de conservation et d'aménagement, conformément à l'Article IX de l'Accord;
- e) un rapport et des recommandations du Secrétaire sur les comptes annuels de la Commission et sur l'ensemble des activités du Secrétariat;
- f) un examen du Programme de travail et budget de la Commission proposé pour l'exercice budgétaire suivant;
- g) les éventuelles propositions d'amendement de l'Accord, du Règlement intérieur et du Règlement financier de la Commission;
- h) les éventuelles demandes d'adhésion à la Commission, présentées conformément à l'Article IV.2 de l'Accord;
- i) les questions renvoyées à la Commission par la Conférence, le Conseil ou le Directeur général.

5. L'ordre du jour peut également comprendre, après approbation de la Commission:

- a) les questions approuvées au cours de la session précédente;
- b) les questions proposées par le Comité scientifique et par les autres organes subsidiaires;
- c) les questions proposées par un membre.

6. L'ordre du jour d'une session extraordinaire ne comprend que les points pour lesquels la session a été convoquée.

Article V:                  Secrétariat

1. Le Secrétariat se compose du Secrétaire et des membres du personnel désignés par lui/elle et placés sous ses ordres.

2. Le Secrétaire de la Commission est nommé par le Directeur général, avec l'approbation de la Commission. Le Directeur général, en consultation avec la Commission, établit les procédures de sélection du Secrétaire de façon à garantir la pleine participation de la Commission ou de ses représentants.

3. Le Secrétaire est chargé de la mise en oeuvre des politiques et activités de la Commission et il en rend compte à la Commission. Dans l'exercice de ses fonctions, le Secrétaire est en relation(s) directe(s) avec tous les membres de la Commission et avec le Secrétariat de la FAO, à tous les niveaux.

4. Le Secrétaire a notamment les fonctions suivantes:

- a) communication d'informations reçues des Membres;
- b) réception, réunion et distribution des documents, rapports, études et résolutions des sessions de la Commission, du Comité scientifique et des autres organes subsidiaires;
- c) établissement des comptes rendus des séances;

- d) mesures requises pour favoriser la collecte de données nécessaires à la réalisation des objectifs de la Commission;
- e) administration des ressources financières et humaines de la Commission et présentation de rapports à ce sujet à la Commission;
- f) réalisation de toute autre tâche que la Commission peut lui confier.

5. Des copies de toutes les communications concernant les affaires de la Commission sont adressées au Secrétaire par les Membres aux fins d'information et d'archivage.

**Article VI: Séances de la Commission**

1. Conformément à l'Article VII de l'Accord, les séances de la Commission sont ouvertes aux délégations des membres et aux observateurs. Lorsque la Commission décide de tenir une séance privée, elle détermine en même temps si cette décision s'applique aux observateurs.

2. Les séances du Comité scientifique permanent, des Sous-Commissions, des Comités, des Groupes de travail et autres organes subsidiaires qui pourraient être créés sont uniquement ouvertes aux délégations à moins que la Commission n'en décide autrement.

**Article VII: Election du Président et des Vice-Présidents**

1. Conformément à l'Article VI.6 de l'Accord, la Commission, à l'issue de sa session ordinaire, tous les deux ans ou plus tôt si un mandat doit être rempli, élit son Président et au maximum deux Vice-Présidents, qui restent en fonctions jusqu'à l'élection de leurs successeurs.

2. Les candidats doivent être délégués ou suppléants. Ils ne sont pas rééligibles s'ils ont déjà servi pendant deux mandats consécutifs avant l'élection en question.

Article VIII: Fonctions du Président et des Vice-Présidents

1. Le Président exerce les fonctions qui lui sont conférées en vertu de l'Accord et du présent règlement intérieur et il doit notamment:
  - a) annoncer l'ouverture et la clôture de chaque séance plénière de la Commission;
  - b) diriger les débats au cours des séances et veiller à l'application du présent Règlement, donner la parole, mettre les questions aux voix et proclamer les décisions;
  - c) statuer sur les motions d'ordre;
  - d) contrôler les débats, conformément au présent Règlement.
2. En l'absence du Président ou à sa demande, l'un des Vice-Présidents exerce les fonctions de Président.
3. Le Président ou le Vice-Président qui assure la présidence a le droit de vote s'il/elle est le seul représentant de son pays.
4. Entre les sessions de la Commission, le Président exerce les fonctions qui lui incombent en vertu de l'Accord ou du Règlement intérieur, ainsi que toute fonction qui peut lui être confiée par la Commission.

Article IX: Dispositions et procédures relatives au vote

1. Sauf le cas prévu à l'alinéa 4 du présent article, le vote au cours d'une séance de la Commission se fera à main levée, à moins qu'un membre ne demande un vote par appel nominal ou au scrutin secret.
2. Pour le vote par appel nominal, on appellera les noms des membres de la Commission ayant droit à voter dans l'ordre alphabétique anglais, en commençant par le membre qui aura été choisi par tirage au sort.

3. Le vote de chaque délégué participant à un vote par appel nominal, ainsi que les abstentions, figurent dans le procès verbal de la séance.
4. Les votes sur les propositions ayant trait à des personnes, notamment l'élection des membres du Bureau, ont lieu au scrutin secret, à moins que la Commission n'en décide autrement.
5. Lorsqu'aucun candidat à un poste électif n'obtient au premier tour du scrutin la majorité des suffrages exprimés, il est procédé à un second tour, mais le vote ne porte plus que sur les deux candidats ayant obtenu le plus grand nombre de voix. S'il y a encore partage égal des voix au second tour, le Président départagera les candidats par tirage au sort.
6. Par suffrages exprimés on entend les voix "pour" et "contre".
7. En cas de partage égal des voix lors d'un vote ne portant pas sur des élections, il est procédé à un deuxième vote au cours de la séance suivante de la même session. S'il y a encore partage égal des voix, la proposition est considérée comme rejetée.
8. Les questions de vote et les questions connexes non spécifiquement traitées dans le texte de l'Accord ou dans le présent Règlement sont régies, *mutatis mutandis*, par les dispositions du Règlement général de l'Organisation.

#### Article X: Comité scientifique

- 1. Le présent article régit les procédures applicables au Comité scientifique permanent, à moins que la Commission n'en décide autrement.**
- 2. Conformément à l'Article XIII.1 de l'Accord, la Commission crée un Comité scientifique permanent. Le Comité scientifique est l'organe consultatif de la Commission.**
- 3. Le Comité scientifique est constitué de savants; chaque membre de la Commission a le droit de désigner un représentant et, le cas échéant, un suppléant, qui doivent tous deux avoir les qualifications scientifiques requises et peuvent être accompagnés par des experts et conseillers.**

**4. La Commission peut inviter des experts, à titre personnel, pour renforcer et élargir les compétences du Comité scientifique permanent et de ses groupes de travail.**

**5. Les membres de la Commission financent la participation de leurs représentants, suppléants, experts et conseillers aux réunions du Comité scientifique et de ses groupes de travail. Ils financent également les travaux hors session réalisés par ces représentants, suppléants, experts et conseillers, dans le cadre du Comité scientifique permanent. La Commission peut financer la participation d'experts invités à titre personnel à assister à ses réunions ou à celles de ses groupes de travail.**

**6. Le Comité scientifique permanent élit, de préférence par consensus, un Président et un Vice-Président parmi ses membres, pour une période de deux ans. Le Président et le Vice-Président sont rééligibles pour un autre mandat de deux ans.**

**7. Le Président du Comité scientifique a, lors des réunions du Comité scientifique, les mêmes pouvoirs et obligations qu'a le Président de la Commission lors des séances de cette Commission.**

**8. Le Président du Comité scientifique convoque les sessions du Comité scientifique, en consultation avec le Président de la Commission et le Directeur général. Dans l'intervalle entre les sessions du Comité scientifique, il/elle exerce également toute fonction que lui confie le Comité.**

**9. Conformément à l'Article VIII.2 de l'Accord, le Secrétaire de la Commission fait office de secrétaire du Comité scientifique.**

**10. Le Comité scientifique:**

- a) recommande les politiques et procédures qui régissent la collecte, le traitement, la diffusion et l'analyse des données sur les pêches;**
- b) facilite l'échange entre scientifiques et l'examen critique des informations concernant la recherche halieutique et le fonctionnement des pêcheries, dans les domaines d'intérêt de la Commission;**
- c) élabore et coordonne des programmes de recherche coopérative auxquels sont associés des membres de la Commission, à l'appui de l'aménagement des pêches;**

- d) évalue l'état des stocks intéressant la Commission ainsi que les effets probables d'un nouvel effort de pêche et de différents modes et intensités de pêche, et fait rapport à la Commission à ce sujet;
- e) formule, le cas échéant, des recommandations sur la conservation, l'aménagement des pêches et la recherche en indiquant notamment celles approuvées par consensus, ainsi que les opinions majoritaires et minoritaires et fait rapport à la Sous-Commission, si nécessaire;
- f) examine toute question soumise par la Commission;
- g) réalise d'autres activités techniques intéressant la Commission.

11. Le Comité scientifique réalise ses travaux lors de réunions annuelles organisées ayant celles de la Commission. Avec l'approbation de la Commission, le Président du Comité scientifique peut convoquer des sessions extraordinaires entre les réunions annuelles. En consultation avec le Secrétariat de la Commission, le Président du Comité scientifique peut lancer et orienter des travaux qui doivent être exécutés par le Comité scientifique par correspondance.

12. Le Président du Comité scientifique permanent, en consultation avec le Secrétariat de la Commission, peut également convoquer des groupes de travail composés de scientifiques pour l'évaluation des stocks, des conseils d'aménagement et d'autres recherches facilitant l'aménagement des pêches. Ces groupes de travail seront composés de scientifiques qui participent directement aux travaux de ces groupes de travail ou peuvent sensiblement y contribuer. On trouvera également parmi eux des scientifiques provenant d'Etats non-membres de la Commission qui remplissent les conditions pour devenir membres, et des experts participant à titre individuel.

13. Les procédures du Comité scientifique et de ses groupes de travail sont régies, *mutatis mutandis*, par le Règlement intérieur de la Commission.

#### Article XI: Autres organes subsidiaires de la Commission

1. Conformément à l'Article XII.2 de l'Accord, la Commission peut créer des sous-commissions chargées de s'occuper d'un ou de plusieurs des stocks couverts par l'Accord.

2. Conformément à l'Article XII.5, la Commission peut également créer les comités, groupes de travail ou autres organes subsidiaires qui peuvent être nécessaires aux fins de l'application de l'Accord.

3. Les sous-commissions sont ouvertes aux membres de la Commission qui sont des Etats côtiers se situant sur le parcours migratoire des stocks dont s'occupe la Sous-Commission ou qui sont des membres dont les navires pêchent ces stocks.

4. Conformément à l'Article XII.4, une sous-commission sert de cadre aux consultations et à la coopération en ce qui concerne l'aménagement des stocks dont elle s'occupe, en particulier:

- a) surveiller les stocks et recueillir à leur sujet des informations scientifiques et autres données utiles;
- b) évaluer et analyser l'état et l'évolution des stocks en cause;
- c) examiner les options d'aménagement et recommander à la Commission les mesures appropriées;
- d) coordonner les recherches et les études relatives aux stocks;
- e) faire part à la Commission de ses conclusions;
- f) examiner toute question qui lui est renvoyée par la Commission.

5. La majorité des membres d'une sous-commission constitue le quorum.

6. Les recommandations et les propositions des sous-commissions sont de préférence adoptées par consensus. En cas de vote, une recommandation ou proposition ne sera adoptée que si elle recueille la majorité des suffrages exprimés. Chaque membre de la sous-commission a le droit de faire consigner son point de vue dans le rapport.

7. Les procédures des organes subsidiaires de la Commission établis conformément aux alinéas 2 et 5 de l'Article XII de l'Accord sont régie, *mutatis mutandis*, par le Règlement intérieur de la Commission.

Article XII: Participation des observateurs

1. Le Directeur général ou un représentant désigné par lui a le droit de participer sans voter à toutes les réunions de la Commission, du Comité scientifique ou de tout autre organe subsidiaire de la Commission.
2. Les Membres et Membres associés de l'Organisation qui ne font pas partie de la Commission peuvent, à leur demande, être invités à se faire représenter par un observateur aux sessions de la Commission.
3. Les Membres qui, sans être membres de la Commission ni membres ou membres associés de l'Organisation, sont Membres de l'Organisation des Nations Unies, de l'une quelconque de ses institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique, peuvent, à leur demande, sous réserve de l'assentiment de la Commission donné par l'intermédiaire de son Président et des dispositions adoptées par la Conférence relativement à l'octroi du statut d'observateur aux Etats, être invités à suivre les sessions de la Commission en qualité d'observateurs.
4. La Commission peut inviter, sur demande, des organisations intergouvernementales ou des organisations non gouvernementales ayant des compétences particulières dans son domaine d'activité à suivre telle ou telle de ses réunions.
5. La participation d'organisations régionales aux travaux de la Commission et les relations entre la Commission et ces organisations sont régies par des dispositions pertinentes de l'Acte constitutif et du Règlement général de l'Organisation, ainsi que par les règles adoptées par la Conférence ou par le Conseil en matière de relations avec les organisations internationales régionales.
6. Les observateurs peuvent assister aux séances plénières de la Commission, à moins que celle-ci n'en décide autrement. Les observateurs de membres et membres associés de la FAO peuvent soumettre des mémoires et participer aux débats sans droit de vote. Les observateurs d'Etats qui, sans être membres de la Commission ni membres ou membres associés de l'Organisation, sont Membres de l'Organisation des Nations Unies, de l'une quelconque de ses institutions spécialisées ou de l'Agence internationale de l'énergie atomique, ainsi que des observateurs d'organisations intergouvernementales ou non gouvernementales peuvent être invités par la Commission à soumettre des mémoires et à faire des déclarations.

7. La Commission peut inviter, à titre individuel, des consultants et des experts à participer aux réunions ou aux travaux de la Commission ainsi que du Comité scientifique et des autres organes subsidiaires de la Commission.

8. Conformément à l'Article XV de l'Accord, la Commission peut conclure des accords avec d'autres organisations et institutions intergouvernementales, notamment avec celles opérant dans le secteur des pêches, qui pourraient contribuer aux travaux et à la réalisation des objectifs de la Commission. Ces accords peuvent stipuler que lesdites organisations ou institutions peuvent être représentées en qualité d'observateurs aux sessions de la Commission. Des observateurs de ces organisations ou institutions seront autorisés à présenter des mémoires et à participer aux débats de la Commission.

#### Article XIII: Comptes rendus, rapports et recommandations

1. Un rapport est adopté à la fin de chaque session de la Commission; le rapport de la session est publié conjointement avec les études techniques et autres documents que la Commission souhaite publier.

2. Le rapport adopté contient les décisions et recommandations de la Commission, y compris, lorsque cela est demandé, l'opinion de la minorité.

3. A l'issue de chaque session, le rapport, ainsi que les décisions et recommandations, de même que le calendrier relatif à leur application par les membres de la Commission, sont transmis au Directeur général. Le Secrétaire les distribue aux membres de la Commission, à tous les membres et membres associés de la FAO, aux Etats non-membres de la Commission, non-membres de la FAO, qui sont des Etats côtiers situés en tout ou en partie à l'intérieur de la zone définie à l'Article II de l'Accord ou dont les navires pêchent dans la zone où se trouvent des stocks visés par l'Accord, ainsi qu'aux autres Etats et organisations internationales qui étaient représentés à la session.

4. Les décisions et recommandations qui peuvent avoir des incidences sur les politiques, les programmes ou les finances de l'Organisation sont portées par le Directeur général à l'attention de la Conférence par l'entremise du Conseil, pour suite à donner.

5. Sous réserve des dispositions du paragraphe précédent, le Président peut inviter les membres de la Commission à fournir à celle-ci ou au Directeur général les renseignements

touchant aux mesures prises pour donner suite aux décisions et recommandations formulées par la Commission.

Article XIV: Amendements à l'Accord

1. Conformément aux dispositions de l'Article XX.2 de l'Accord, les propositions d'amendements à l'Accord peuvent être formulées par tout membre de la Commission ou par le Directeur général. Les propositions formulées par un membre de la Commission sont adressées à la fois au Président de la Commission et au Directeur général et celles qui émanent du Directeur général sont adressées au Président de la Commission, au plus tard 120 jours avant la session de la Commission à laquelle la proposition doit être examinée. Le Directeur général informe immédiatement tous les membres de la Commission de toutes les propositions d'amendements.

2. La Commission ne prend en session aucune décision relative à une proposition d'amendement à l'Accord à moins que celle-ci ait été inscrite à l'ordre du jour provisoire de la session.

Article XV: Amendements au Règlement

Les amendements ou additifs au présent Règlement peuvent être, à la demande d'une délégation, adoptés en séance plénière à la majorité des deux tiers des membres de la Commission, à condition qu'il en soit donné préavis au cours d'une séance plénière et que des copies des propositions d'amendements ou d'additifs aient été distribuées aux délégations 24 heures au moins avant la séance au cours de laquelle la décision doit être prise.

Article XVI: Langues officielles

Les langues officielles de la Commission sont l'anglais et le français.

## APPENDIX E

**PROPOSED BUDGET FOR THE INDIAN OCEAN TUNA COMMISSION  
FOR 1997/98 BIENNIAL**

	Notes		TOTAL		1997		1998	
			w/m	US\$	w/m	US\$	w/m	US\$
		<b>STAFF</b>						
		International						
		Secretary - P-5	20	300,552	8	118,333	12	182,219
		Biologist/Statistician - P-4	16	217,587	4	53,333	12	164,254
		Consultants	5	75,000	1	15,000	4	60,000
		Sub-total	41	593,139	13	186,667	28	406,472
1		Admin. support						
		Administrative Asst.- G-6	18	51,890	6	16,995	12	34,894
		Systems analyst/programmer - G-6	18	51,890	6	16,995	12	34,894
		Bilingual secretary - G-4	18	26,436	6	8,658	12	17,777
		Statistical clerk - G-5	18	36,965	6	12,107	12	24,858
		Driver/Messenger - G-2	18	14,536	6	4,761	12	9,775
		Messenger/Cleaner - G-1	18	11,569	6	3,789	12	7,780
		Duty travel		75,000		25,000		50,000
		Component total	149	861,424	49	274,973	100	586,451
		Port Sampling		10,000				10,000
2		Meetings		100,000		50,000		50,000
3		Interpretation & translation		100,000		50,000		50,000
		Equipment		75,000		60,000		15,000
		Operating expenses		40,000		20,000		20,000
		Miscellaneous		20,000		10,000		10,000
		SUB-TOTAL Seychelles	149	1,206,424		464,973		741,451
4		Country-specific elements						
		Increase (Meeting costs)		10,000		5,000		5,000
5		Deduction (car)		-20,000		-20,000		
6		Deductions (staff housing)		-48,000		-24,000		-24,000
7		Deductions (systems analyst)		-51,890		-16,995		-34,894
		TOTAL Seychelles		1,096,534		408,978		687,557
		FAO Servicing Costs		76,757		28,628		48,129
		GRAND TOTAL Seychelles		1,173,292		437,606		735,686

Notes:

- General Service staff salaries are based on the initial range of FAO salary scales for the Seychelles.
- Meetings: One Commission, one Permanent Scientific Committee and Working Party meetings
- Three meetings with interpretation; translation of documents will be out-sourced
- Equipment: deductions come from the Seychelles offer to provide one vehicle.
- Staff: deductions come from the Seychelles offer to provide housing for two professionals of the Commission staff.
- Deduction comes from the Seychelles offer to provide the services of a Systems Analyst.

BUDGET PROPOSE POUR LA COMMISSION DES THONS DE L'OCEAN INDIEN  
EXERCICE BIENNIAL 1997/98

	Notes		TOTAL		1997		1998	
			mois/ travail	\$ E.-U.	mois/ travail	\$ E.-U.	mois/ travail	\$ E.-U.
		PERSONNEL International						
		Secrétaire P-5	20	300 552	8	118 333	12	182 219
		Biogiste/statisticien P-4	16	217 587	4	53 333	12	164 254
		Consultants	5	75 000	1	15 000	4	60 000
		Total partiel	41	593 139	13	186 667	28	406 472
1		Appui administratif						
		Assistant administratif G-6	18	51 890	6	16 995	12	34 894
		Analyste/programmeur G-6	18	51 890	6	16 995	12	34 894
		Secrétaire bilingue G-4	18	26 436	6	8 658	12	17 777
		Commis aux statistiques G-5	18	36 965	6	12 107	12	24 858
		Chauffeur/plantion G-2	18	14 536	6	4 761	12	9 775
		Planton/nettoyeur G-1	18	11 569	6	3 789	12	7 780
		Voyages officiels		75 000		25 000		50 000
		Total de l'élément	149	861 424	49	274 973	100	586 451
2		Echantillonnage au port		10 000				10 000
3		Réunions		100 000		50 000		50 000
		Interprétation & traduction		100 000		50 000		50 000
		Equipements		75 000		60 000		15 000
		Dépenses de fonctionnement		40 000		20 000		20 000
		Divers		20 000		10 000		10 000
		TOTAL PARTIEL Seychelles	149	1 206 424		464 973		741 451
4		Eléments spécifiques au pays						
		Augmentation (coûts des réunions)		10 000		5 000		5 000
5		Dédiction (voiture)		-20 000		-20 000		
6		Déductions (logement du personnel)		-48 000		-24 000		-24 000
7		Déductions (analyste)		-51 890		-16 995		-34 894
		TOTAL Seychelles		1 096 534		408 978		687 557
		Coûts des services FAO		76 757		28 628		48 129
		TOTAL GENERAL Seychelles		1 173 292		437 606		735 686

Notes:

1. Les traitements des agents des services généraux sont calculés sur la base du premier échelon de chaque niveau du barème FAO pour les Seychelles.
2. Réunions: une Commission, un Comité scientifique permanent, et des réunions de Groupes de travail.
3. Trois réunions avec interprétation; traduction des documents effectuée à l'extérieur.
4. Equipements: déduction due à l'offre faite par les Seychelles de fournir un véhicule.
5. Personnel: déduction due à l'offre faite par les Seychelles de fournir des logements pour deux cadres de la Commission.
6. Déduction due à l'offre faite par les Seychelles de fournir les services d'un analyste des systèmes.

OFFICERS OF THE COMMISSION AT THE FIRST SESSION

Chairperson: Ms. Mary Harwood (Australia)  
First Vice-Chairperson: Mr. Atul Sinha (India)  
Other Vice-Chairperson: Mr. Virjanan Mulloo (Mauritius)

FAO FISHERIES DEPARTMENT

Assistant Director-General (Fisheries): M. Hayashi  
Officer-in-Charge, Fisheries Industries Division: S. Garcia  
Director, Fishery Policy and Planning Division: Y. Kato  
Director, Fishery Resources Division: S. Garcia  
Chief, International Institutions and Liaison Service: B. Satia

FAO LEGAL OFFICE

Legal Counsel: G.K. Moore  
Legal Officer: D. Fadda

SECRETARIAT

Acting Secretary: M. Ansa-Emmim  
Meetings Officer: J.C. Webb

BUREAU DE LA COMMISSION A LA PREMIERE SESSION

Présidente: Mme Mary Harwood (Australie)  
Premier Vice-Président: M. Atul Sinha (Inde)  
Autre Vice-Président: M. Virjanan Mulloo (Maurice)

DEPARTEMENT DES PECHES DE LA FAO

Sous-Directeur général (Pêches): M. Hayashi  
Chef par intérim de la Division des industries de la pêche: S. Garcia  
Directeur, Division des politiques et de la planification de la pêche: Y. Kato  
Directeur, Division des ressources halieutiques: S. Garcia  
Chef, Service des institutions internationales et de liaison: B. Satia

BUREAU JURIDIQUE DE LA FAO

Conseiller juridique: G.K. Moore  
Juriste: D. Fadda

SECRETARIAT

Secrétaire par intérim: M. Ansa-Emmim  
Fonctionnaire chargé des réunions: J.C. Webb

The Indian Ocean Tuna Commission held its first session in Rome, Italy from 3 to 6 December 1996. The Commission adopted Rules I to III, VI and X of its Rules of Procedure and deferred decision on the other rules. The Commission decided to establish a Scientific Committee pursuant to Article XII.1 of the Agreement for the Establishment of the Indian Ocean Tuna Commission and assigned its functions, composition, operation and financial responsibilities.

The Commission furthermore decided that it was premature to create subcommissions. Seychelles was selected to host the secretariat of the Commission after voting by secret ballot. The Commission decided to defer decisions on the following matters to the first special session, scheduled to be held from 24 to 26 March 1997: final adoption of the Rules of Procedure; adoption of the financial regulations; adoption of the budget of the Commission; adoption of the scheme and scale of contribution; appointment of the Secretary of the Commission; relationship with other bodies; election of officers for the biennium; and the Kyoto Declaration and Plan of Action on the Sustainable Contribution of Fisheries to Food Security.

La Commission des thons de l'océan Indien a tenu sa première session à Rome (Italie) du 3 au 6 décembre 1996. La Commission a adopté les Articles I à III, VI et X de son Règlement intérieur et a reporté à plus tard les décisions sur d'autres articles. La Commission a décidé de créer un Comité scientifique, conformément aux dispositions de l'Article XII.1 de l'Accord portant création de la Commission des thons de l'océan Indien, et a défini ses fonctions, sa composition, son mode de fonctionnement, ainsi que les responsabilités financières des membres. La Commission a en outre décidé qu'il était prématuré de créer des sous-commissions. Les Seychelles ont été choisies pour accueillir le secrétariat de la Commission, après un vote au scrutin secret. La Commission a décidé de reporter les décisions sur les questions suivantes à la première session extraordinaire prévue du 24 au 26 mars 1997: adoption définitive du Règlement intérieur; adoption du Règlement financier; adoption du budget de la Commission; adoption de la répartition et du barème des contributions; nomination du Secrétaire de la Commission; relations avec d'autres organes; élection du Bureau pour l'exercice biennal; la Déclaration et le Plan d'action de Kyoto sur la contribution durable des pêches à la sécurité alimentaire.

